

1000

# PASOVINO

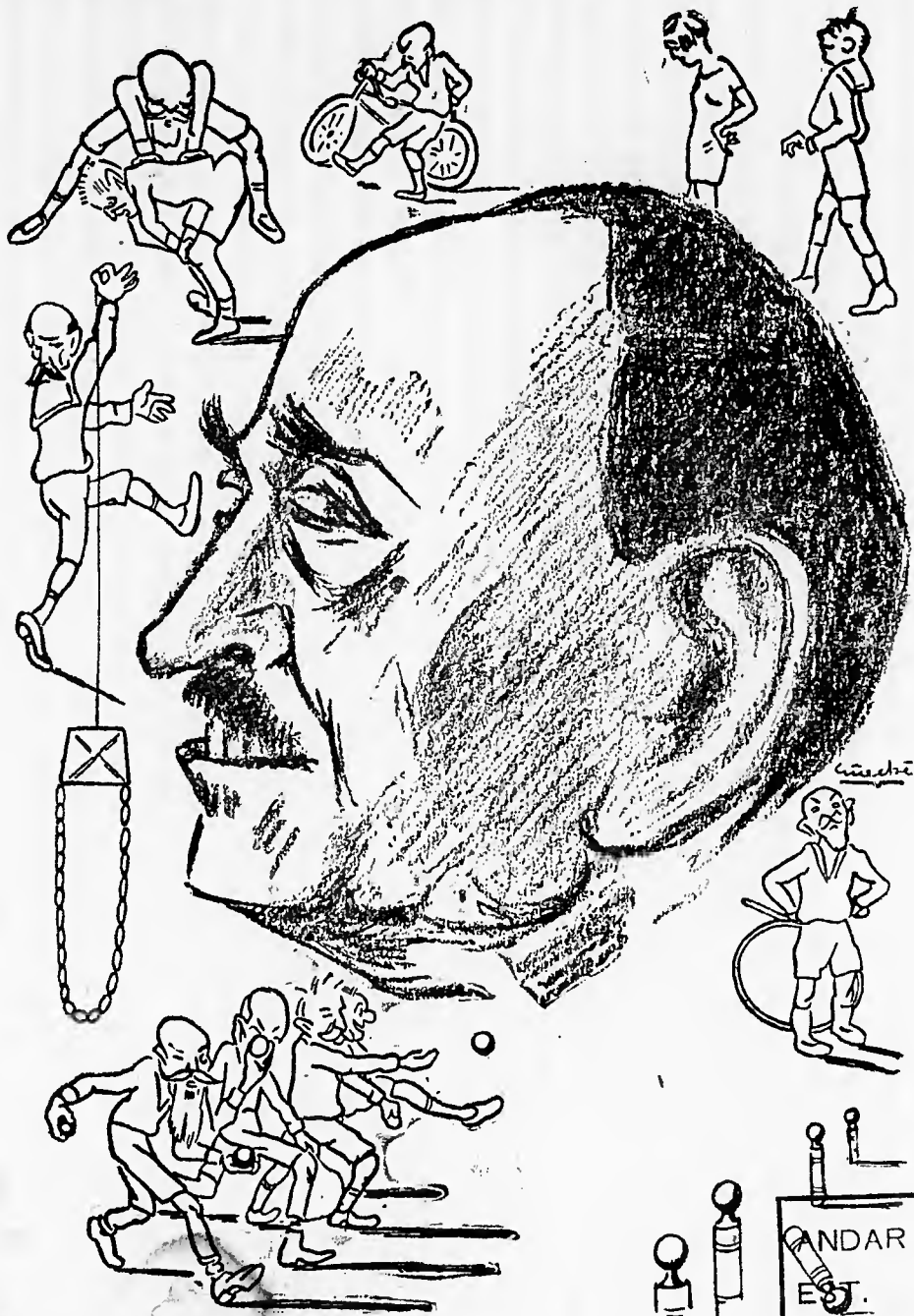
## COLONIAL

Coqueluche —

BIBLIOTHECA D.  
Praça Dr. João M.



### Voroneia S. Paulo



ANDAR	PRAT.
EST.	N.º de CRD.

L'autore di "Giovinezza, Giovinezza, primavera di bellezza...!"

# CINZANO

**CAFFÉ IN POLVERE FALCHI**  
**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE**  
**FALCHI, PAPINI & CIA.**

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica  
 Del **V. Sola** Medicina - Chirurgica — Malattie delle Signore. **VIE URINARIE.** Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.  
 Gabinetto modernissimo di Eletticità per applicazioni mediche, Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Ozonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Faradizzazione ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della Blenorragia e complicazioni.  
 Cura garantita e rapida della Blenorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).  
**RUA S. JOAO, 85.A (p. p.)**  
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914  
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

PROFESSORE anziano già insegnante a Parigi da lezioni di francese, italiano, inglese e latino a distinta famiglia in cambio di camera e pensione. Rivolgersi al "Pasquino" a C. F.

**Dottor Fausto Floravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.  
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 — Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dottor Arturo Zapponi**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Tel.: 9-0155.

**MALATTIE NERVOSE**  
 Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — **DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.**  
**Prof. Dr. E. Tramonti**  
 Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 3 alle 4:30  
 Res.: Al. Jahu, 49 - Tel 7-22-31



**DOTTOR SALVATORE PEPE**  
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
 Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.  
 Consultorio: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO.

DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE' nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

**Dott. Antonio Rondino**  
 MEDICO E OPERATORE  
 Libero Badaró, 4  
 Telefono: 2-5086  
 Residenza: Tel.: 4-0218

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
 del Bras — Largo 7 de Setembro, N.º 2 — Telef.: 2-4226.

**Dr. E. Rubbo**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Cirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 — Sobr. — Telefono: 9-1075 — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 8.

**LABORATORIO DI ANALISI**  
 del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Osvaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e autovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — L. Adelar Dr. Faício, 15 — Telef.: 2-5439 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERMI**  
 MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consult.: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179  
 PIAZZA DELLA REPUBBLICA, 11 — SAN PAULO

**RESTAURANTE "SPADONI"**  
 Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
**PASQUINI & CIA.**  
 N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651  
 — SÃO PAULO —

**DOTTOR ANDREA PEGGION**  
 MEDICO-OPERATORE  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Cirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
**RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387**

**Dott. Domenico Define**  
 Cirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. de Paraiso, 11. Tel.: 7-2219.

**Inalatorio a secco**  
 Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo, di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle **Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc.**  
**Dr. B. LUIZ ANTONIO, 64**  
 — Dalle ore 2 alle 6. — N. B.: Nell'inalatorio non si accettano tubercolotici.

**Il Prof. Dr. A. Donati**  
 Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Chl. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A — Tel.: 4-0468

**Dottor Bologna Bologna**  
 Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4-4116 — Dalle 2 alle 5 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 113 — Telef. 5-3841 — Alle ore 8.

**Dottor Roberto G. Caldas**  
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: e Cons.: R. Major Que-dinho, 7 — Tel. 4-5408.

**Clinica Oculistica**  
**DOTT. GIUSEPPE CELESTE**  
 Oculista dell'Ospedale Italiano e della Beneficenza Portoghese. Consultorio — Largo S. Bento, 14; dalle 13 alle 16.

**AGENCIA SCAFUTO**  
 Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultima novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Setembro, 5 (sobrelaja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.



# LLOYD SABAUDO

**CONTE ROSSO** da Santos il 17 Agosto

**CONTE VERDE** da Santos il 14 Settembre

**CONTE ROSSO** da Santos il 5 Ottobre

**CONTE VERDE** da Santos, il 26 Ottobre  
Per Rio — Barcellona — Villafr. — Genova.

TRENO SPECIALE in partenza alle ore 13 da S. Paolo alla banchina del porto di Santos per tutti i Signori Passeggeri e bagaglio.

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS PER :  
Vapore Buenos Ayres Genova

CONTE ROSSO	7 Agosto	17 Agosto	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prima GIOVANNA	4 Agosto	27 Agosto	Rio, Napoli, Genova
CONTE VERDE	4 Settembre	14 Settembre	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prima MARIA	16 Settembre	2 Ottobre	Rio, Napoli, Genova
CONTE ROSSO	25 Settemb.	5 Ottobre	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE VERDE	16 Ottobre	26 Ottobre	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prima GIOVANNA	16 Ottobre	7 Novembre	Rio, Napoli, Genova

Per informazioni e prenotazioni cogli Agenti Generali:

**LLOYD SABAUDO (BRASIL) S. A.**

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono 2-3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegraphico: SABAUDO.

## VITAMINA LORENZINI

STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI - REGOLA ED ARMONIZZA TUTTI I PROCESSI DELLA NUTRIZIONE E DELLO SVILUPPO - RINSANGUA E TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano

MILANO

# Olio

# Bertolli

OLIO DI PURA OLIVA  
FINISSIMO

IL PREFERITO

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacchia

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

"SUD-AMERICA EXPRESS"

## AVGVSTVS

partirà da Santos il 3 Agosto per:  
RIO, BARCELONA, VILLEFRANCHE (NICE) e GENOVA

## DUILIO

GEMELLO DEL "GIULIO CESARE"  
partirà da Santos il 21 Settembre per:  
RIO, BARCELONA, VILLEFRANCHE (NICE) e GENOVA

TRENO SPECIALE da San Paolo alla banchina del porto di Santos per tutti i Signori Passeggeri e bagaglio.

### PROSSIME PARTENZE DA SANTOS:

per BUENOS AYRES:		per L'EUROPA:	
DUILIO	11 Settembre	3 Agosto	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
GIULIO CESARE	2 Ottobre	21 Settembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
DUILIO	23 Ottobre	19 Ottobre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
COLOMBO	3 Novembre	1 Novembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
GIULIO CESARE	13 Novembre	13 Novembre	Rio, Napoli e Genova
DUILIO	2 Dicembre	23 Novembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
		12 Dicembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

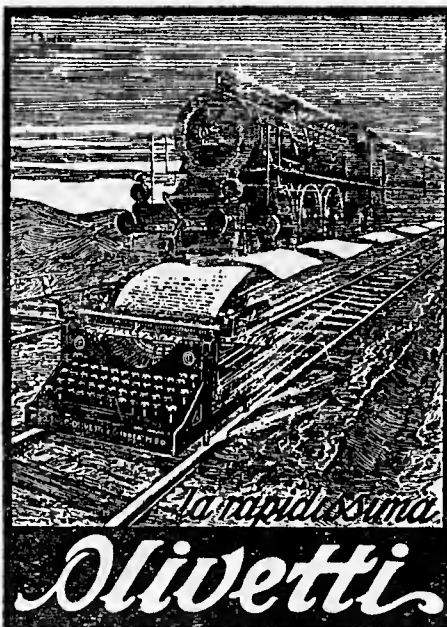
### ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO:  
Rua Alvares Penteado, 43

SANTOS:  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Avenida Rio Branco, 4

# 2500



Já collaboram para maior desenvolvimento commercial do Brasil

OASA SOTERO

## Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

## DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetriche — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. — Rua Verguiero, 358 — Telef.: 7-0406. — S. PAULO

### VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono greggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesio, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraizo, 28 — São Paulo  
Telefones: 7-0158

### CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Luiz, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

## BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOAO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il confort — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. — Aperte fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in questa Bar tutte le comodità.

**HAT-STORE**



CHAPÉUS. MEIAS  
GRAVATAS. CALÇADOS  
SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 3  
A-CASA-DOS-ELEGANTES



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo 15\$000 UFFICI: R. TRES DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.  
(Antica Boa Vista)  
Un semestre . . . 8\$000 Telef.: 2-0674 — Caixa 2867 — São Paulo

## IL BOLLETTINO

Apri, o dettor, le orecchie, mentr'io schiudo la boeca  
Per riantar la solita noiosa filastrocca.

Già siamo, ahimé! al 28 — ossia alla fine del mese—  
Ed eccovi il bilancio tra i lucri e tra le spese:

Fa un freddo can barbone, anzi un fredd'orso bianco;  
Fa freddo al lato destro, fa freddo al lato manco.

Fa freddo nelle strade, fa freddo nelle case,  
Fa freddo dalla testa fino all'estrema base:

Fa freddo nelle sale, fa freddo alle cucine,  
Di notte, a mezzogiorno e all'ore vespertine.

Fa freddo per la serva, fa freddo pel padrone,  
Il freddo non rispetta né bestie, né persone.

Piu' intenso nelle tasche (sneeie dei giornalisti),  
Perciò siamo pettegoli sempre importuni e tristi:

Peró nel nostro cuore di veri italiani,  
Ardon di si gran fuochi, ehe sembrano vulcani.

Qui si crena dal freddo (vedi contraddizione!)  
Mentre, ahimé, in Europa, si muor d'insolazione:

Cosi sono gli umori, cosi sono i cervelli:  
A chi piace la torta, chi mangia sol tortelli.

Ed ora che vi ho messi tutti in congelamento,  
Passiamo, con licenza, a piu' caldo argomento.

Voronoff é partito e non ritorna piu':  
Addio del passato sognata gioventu'!

Speranze tramontate, amara delusione,  
Quanti sospiri e lagrime versate a profusione!

Che valgon le ricchezze, che val l'argento e l'oro,  
Se all'uomo é preferito un vecchio e inetto toro?

L'odio assopinto destasi, divampa e rinnovella  
Nel Messico si sgozza, si sguarda, si macella;

Il Portogallo intanto, per non fare eccezione,  
In questo mese ha fatto la sua rivoluzione:

Per bacco, é troppo! in tempo di progresso,  
Bisogna essere energiei e muoversi piu' spesso!

E mentre che la guerra dovunque ei sovrasta,  
Kellong grida affannato: Faceiam la pace! Basta!

Ci han dato i Cilentani un ottimo oratore,  
Che sembra, quando legge, la macchina a vapore.

Il "Piccolo" si vende, ossia si venderá,  
O meglio s'é venduto, eioé, qualora, ma...

Coneio sia cosa ché, o pure, ovverosia,  
Freddi (ehe freddi!) trionfa, se vuole Valzania!

Che sono mille contos per tanta giovinezza?  
Tosate: la Colonia non grida: già c'é avvezza!

Lettor, se sei già stufo di questa filastrocca,  
Puoi chiudere le orecchie, ed io ehiudo la boeca:

Il freddo che mi agghiaccia (a voler dir il vero)  
Mi ha fatto l'estro scendere a trenta sotto zero!

Confuso m'ha il cervello, stordita m'ha la testa,  
Si che doman godere piu' non potrò la festa!

### Sali di S. Vincent

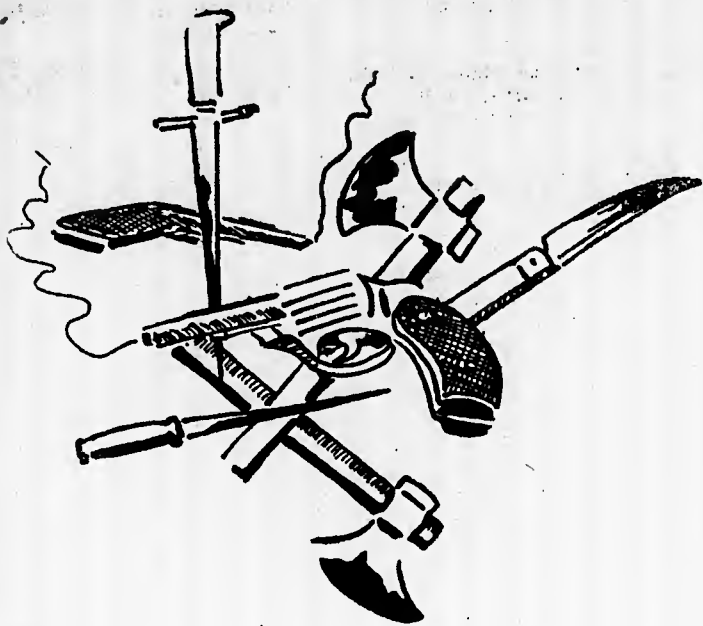
SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artitrici, got-  
tosi; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella;  
a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA

LA PACE NEL MONDO!



Rivoluzione nel Portogallo! Rivoluzione nel Panamá! Attentato al Re di Spagna! Uccisione del Presidente eletto del Messico! Nella Cina tuona il cannone...

LA VISPA TERESA E IL DISARMO!

La vispa Teresa avea fra l'erbetta d'acclalo sorpresa gentile spadetta.

E tutta giuliva gridava: "Oh aggressiva, oh guerrafondala va a fonderli all'Aia!"

Ma a lei di rimando la spada gridó: gli eventl aspettando che male ti fo'?

Tu vuoi fonder l'armi credendo ai disarmi?! Oh filosofessa va a fonder te stessa!

Confusa, pentita Teresa ascoltó... poi chiuse le dita e quella affiló.

IL REGNO DEGLI EBREI

Il mio amico ebreo — quello che compera mobili usati e te li vende come nuovi — era ieri piu' allegro del solito. Mi salutó col suo piu' bel sorriso e m'invitó a bere con lui.

— Crepi l'avarizia! Oggi sono arcifelicissimo! All'aria il tappo di una bottiglia di spumante Guaraná! Andiamo, offro e pago io!

— Ma non vi rovinerete? — Che, che, che! E poi, nei giorni di gimble, non si deve badare a spese!

— Caro Jachia, non vi riconosco piu'! Come, voi, cosi' parsimonioso e cosi'... resistente a spendere, osate compromettere la fragilitá di un milreis offrendomi un calice di... spumante? Ah! se lo sa la vostra Rebecca!

— Oggi é festa anche per

lei: le ho dato, appena seppi la gran notizia, quinhento reis perchè vada al cinema...

— Finirete col rovinarvi! Ma, di grazia, qual'è la gran notizia che vi ha reso cosi' spendereccio?

— Come? Non lo sapete? Ma dove vivete? Nel mondo della luna? Per la barba di Mosé, tutto il nostro mondo é in festa e voi mi fate lo gnorri...

— Il "nostro mondo"? Ma spiegatevi, di quale mondo intendete parlare?

— Del nostro, del mondo degli ebrei!

— Ebbene?

— Ma non leggete i giornali? Ma non avete visto la grandissima notizia? Sappiate, misere ignorante delle cose del giorno, che dal padretèrni della grande politica mondiale é stato finalmente riconosciuto e vi dico ufficialmente il "Regno degli ebrei".

— E chi se ne... Oh! Perdonate, ma io non annetteva grande importanza alla notizia.

— E perché? La nostra aspirazione millenaria, quella che ci ha fatto fare tanti gemiti e tanti sospiri, per la quale i nostri padri hanno tanto pianto e tanto sofferto é finalmente una grande e bella realtà. Non siamo piu' dei rampanchi nel mondo; non siamo piu' degli snerdati nel buio; non siamo piu' dei paria — siamo un popolo adesso, unito e riconosciuto, forte e compatto e il regno della Palestina il nostro regno sarà il piu' fiorente del mondo.

— Permettete... Io mi congratulo con voi nel vostro patriottismo e anche mi congratulo per la vittoria che la vostra razza ha finalmente conseguita; ma mi dovrete concedere che io vi esprima i miei dubbi su una vostra affermazione. Io non son d'avvi, so che il vostro diventerá il regno piu' fiorente del mondo.

— E perché?

— Per alcuni ragioni di una semplicitá francescana. Rispondete ad alcune mie domande. L'illustre popolo degli ebrei, che non ha mai fatto nelle varie onere del campi e delle officine in che cosa ha sempre brillato?

— Nel commercio.

— Benissimo e specialmente nel commercio monetario. Ora ditemi un no: come vivrete nella Palestina? Commercando fra voi altri? Inrestandovi gli uni e gli altri del danaro? Scoutandovi reciprocamente delle cambiali? Chi produrrá il necessario?

— Vede che l'eterna calunnia del nostro popolo ha radici anche in voi, che pur siete uno spirito liberale e spregio-

FABBRICA DI CORDONI DA SCARPE

UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore.

Rotondi e piatti.

DOMENICO MEMMO

Tel. 2-2409

R. MAJOR DIOGO

N.º 48-A S. PAULO

dicato. Purtroppo il nostro popolo non é conosciuto; ma non tarderete a riconoscere che é dotato delle piu' tenaci e sode qualità per lottare, resistere e trionfare. Voi mi dite che siamo appena un popolo di commercianti — ma voi non ci conoscete bene. Noi, ebrei, siamo anche dei grandi industriali...

— Veramente...

— Sì, pensateci bene. Siamo dei grandi industriali! Or bene, quando saremo tutti riuniti nella Palestina e avremo raccolto tutte le piu' forti e sane vostre energie, allora faremo in grande quello che nel passato abbiamo sempre fatto in piccola scala. E la nostra industria fiorirá superbamente. E non credo di essere un vanaglorioso nel profetizzare che diventeremo presto, mercé la nostra industria i padroni del mondo.

— Ma, di grazia, di quale industria intendete parlare?

— Diamine, della nostra! Dell'industria esclusivamente ebrea!

— E in che consiste?

— Nella fabbrica delle... cravatte!

...corro ancora!

Modestino.



HOTEL VICTORIA

Central — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina italiana — Restaurant.

NUOVO PROPRIETARIO:

JOAO BOLLAZZINI

Largo Paysandu — Tel. 4-6740 — S. PAULO

## SPIRITO PRATICO

Blagi, il radiotelegrafista dell'aeronave "Italia", vuol aprire un hotel a Bologna e servire ai suoi clienti i piatti speciali del Polo.  
(Dai giornali).



Blagi — Oh! Che bel mestiere  
Fare l'hotelliere...

## UNA PROTESTA!

Riceviamo:

Caro Pasquino, ti prego di accogliere queste mie parole che sono l'espressione di un'indignazione che, voglio sperare, sarà condivisa da quanti sentono italianamente.

La gazzarra indecente che le agenzie telegrafiche stanno facendo attorno alle vittime del Polo, deve essere deplorata non solo dagli italiani ma da tutti coloro che hanno un po' di cuore.

Specialmente per l'episodio del piccolo gruppo di naufraghi che era capitanato dall'infelice Malgreem!

Quale turpe romanzo è stato imbastito dalle agenzie telegrafiche contro Zappi e Mariano!

Secondo gli ignobili telegrafisti, Zappi e Mariano avrebbero abbandonato solo, ferito e senza viveri il prof. Malgreem, per poter più rapidamente fuggire e salvarsi.

Fuggire, dove? Salvarsi, come? I tre naufraghi erano su un ice-berg alla deriva; nessun indizio di salvatori alle viste; nessuna speranza di poter raggiungere, con una marcia forzata, un qualsiasi accampamento di cacciatori; nessuna idea esatta del luogo ove si trovavano e della direzione più conveniente da

prendere. L'unico, che avrebbe potuto dirigerli, grazie alla sua vasta conoscenza delle regioni artiche, era il povero Malgreem. Ma egli, ferito ed affranto, era nell'impossibilità assoluta di camminare.

Fuggire dove? Salvarsi come?

I telegrafatori zelanti non si attendono ad analizzare il punto: affermano e passano oltre, aggiungendo che Zappi e Mariano PREPARANO POI UNA FOSSA NEL GHIACCIO, ADAGIANDOVI DENTRO IL LORO COMPAGNO ANCORA VIVO!!!

Non si potrebbe essere più fantastici e più terrificanti!

Nessuno di questi Poe a scartamento ridotto si studia di attenuare il macabro ed assurdo racconto, cercando una spiegazione logica ad un episodio così grave. Nessuno pensa alla possibilità che lo stesso Malgreem abbia potuto pregare i suoi compagni, più di lui saldi in gambe, di proseguire il viaggio da soli, in cerca della salvezza per tutti. Nessuno pensa che la famosa "fossa" nel ghiaccio possa essere, anziché una fossa per un uomo prossimo a morire, un rifugio relativamente comodo per salvare dall'asprezza dei venti un malato. Nessuno pensa che dei valorosi soldati italiani — soldati: e quindi pronti ad ogni sacrificio per l'onore del

loro nome e della loro Patria — sono incapaci di commettere una vigliaccheria, dopo aver compiuto tanti atti d'eroismo.

Si imbastisce il romanzo, architettato su poche notizie tronche ed incerte, e si scodella al pubblico avido di sapere: alla piebaglia avida di malignare.

Ma si fa di più ancora. Si mette addirittura il romanzo terrificante in bocca ai salvati...!!!

Contro queste fiabe stolte e grottesche, io eievo la mia solenne protesta e vorrei trovarmi di fronte a qualche rappresentante di questi sconci denigratori del nome italiano, per agire come deve agire un italiano di fegato.

C. T.

## Le balle del giornali

Un glornaletto dell'interno dello Stato, il "Commercio de Itapira", ha riprodotto, con dei commenti firmati "Juca da Rua" e che fanno ridere i polli, le parole che un giornale tedesco ha messo in bocca a Mussolini facendogli dire delle allegre sciocchezze sul caffè. Queste:

— Che il caffè è un narcotico;

— Che fustiga inutilmente i nervi;

— Che, con l'uso del caffè, la capacità di lavoro non si avvantaggia!

Il nominato "Juca da Rua" poteva risparmiarsi tutte le sue "bobagens", se si prendeva la briga di leggere, nel "Diario Nacional" del 15 del corrente mese, una dichiarazione fatta dal Console Mazzolini a proposito delle fandonie fatte circolare sul preteso giudizio di Mussolini sul caffè.

Ecco la dichiarazione apparsa nel "Diario Nacional":

O sr. consul italiano, após a leitura da publicação alemã, em que tão desamáveis consas o senhor Mussolini teria dito sobre o maior producto brasileiro, deu-se pressa em contestal-a:

— Garanto-lhe que tudo isso é falso. Mussolini não poderia, de maneira nenhuma, dizer taes consas a respeito do café, o maior recurso econômico do Brasil. Demais, em sempre soube que Mussolini é um grande apreciador dessa bebida.

\*\*\*

Ma credete che la lezione gioverà a Juca da Rua?

Nemmeno per sogno! Con certa gente è inutile scampare il "ranco e il sapone"!

\*\*\*

Quanta gente si occupa più della salsa che del pesce!

Se provassero una volta col pesce...

## MUSEINEIDE

Evidentemente l'ingranaggio non funziona!

Le presidenze e i consiglieri cambiano, ma la canzone è sempre la stessa.

Non è merito dei dirigenti se oggi questa società conta seicento soci, ma dell'elemento arrivato dall'Italia, ottimo sotto tutti i rapporti, che ha infuso nuova vita ad un organismo che contava, prima del suo arrivo, duecento soci, intendiamo parlare di Tina Lambertini! Gli elementi filodrammatici sono sempre gli stessi i pochi nuovi volenterosi che avevano incominciato a dare buona prova, si sono improvvisamente ritirati. Di chi la colpa? Della Direzione. Vorrei domandare per esempio perché non recita il Cav. Lambertini Vittorio, a cui il pubblico ha dimostrato, le poche volte ch'egli apparì sulle scene, tutta la simpatia ch'egli merita. Perché, domandiamo, l'elemento di maggior valore "La prima donna" non assume alla direzione? Dobbiamo assistere a questo spettacolo poco edificante, che il generale è in sottordine al caporale. Perché? Perché l'ingranaggio non cammina.

Provvedano quelli che hanno la responsabilità.

Non si facciano parzialità.

Si svegli il Presidente dal suo sonno letargo: sistemi convenientemente la sezione drammatica l'unica vitale, che minaccia di andare a gambe levate (basterebbe che a due soli esponenti non recitasse Tina Lambertini). Penitencia la calabresella ed il treante, che nulla hanno a che vedere con la cultura, e miglior la rivista sociale, diventata un ottimo surrogato del Veronali

Non si chiede l'impossibile; ma il programma minimo, molto lontano da quello massimo promessoci!

ALDO SEMESI

(Per un gruppo di soci)

Le grandi... critiche del "Piccolo":

"Nel 'Vieni Nerina' e nel 'Il tuo nome' la cantante, oltre a dimostrare maggiormente il suo valore artistico, con un garbo tutto particolare ha dato qualche cosa di più al valore intrinseco delle romanze.

Ha dato qualcosa di più? Ma non si potrebbe sapere che cosa ha dato?

\*\*\*

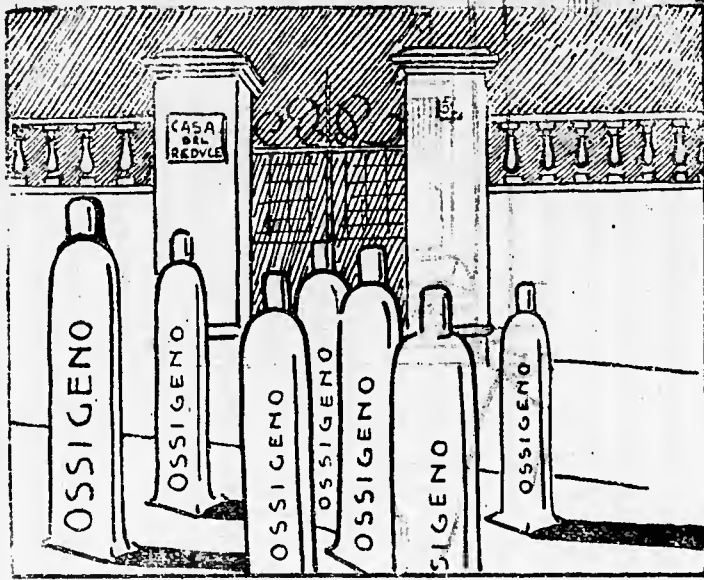
Così parlò Menesini:

— Nunzio Greco, come oratore, non vale una fumata di pipa.

## COME VIVONO

Le nostre migliori società languo-  
no.

(Cronaca coloniale)



... e quello che occorre!

## E' VERO?

— E' vero che i tedeschi dell'Alto Adige saranno obbligati a farsi capire in italiano?

— No. Basta che l'italiano lo capiscano i tedeschi di Berlino!

Piccole disgrazie:

— Essere invitato in casa d'un amico di scuola il quale, alla fine d'un pranzo copiosissimo s'informa che, per ingannare le sue ore d'ozio, ha scritto un poema in dodici canti di cui vuol darvi lettura.

— Dire, per eccesso di cortesia: "State comodi, conosco le scale..." e fare un bel ruzzolone subito appena posto il piede sul primo scalfino.

## UN COLLOQUIO CON PLUTARCO!

(Dal nostro corrispondente del Messico)

MESSICO (ore piccole) — Dopo molti stenti, abbiamo potuto ottenere di essere ricevuti dal Plutarco.

Plutarco un tempo scrisse "Le vite degli uomini illustri". Adesso quello è morto. Ma c'è un altro Plutarco: Plutarco Elia Calles, Presidente del Messico.

Quando ci siamo trovati davanti alla porta del palazzo presidenziale un soldato ci ha fermati con aria minacciosa:

— La parola d'ordine? — chiese.

Trattandosi di una cosa in cui c'entrava l'ordine comprendemmo subito a che vole-  
di conseguenza.

Il soldato sorrise e ci lasciò passare.

Salimmo le scale e ci trovammo al cospetto di Plutarco, il quale in quel momento stava lavandosi le mani. Quando ci vide si acciugò in fretta e indicandoci il catino disse:

— Lavatevi le mani!

— Ma noi abbiamo le mani pulite — esclamammo risentiti.

— Lavatevi le mani, ho detto — gridò fuori di sé.

Spaventati obbedimmo senza fiatare.

— Chi era Ponzio Pilato? — domandò. — E senza lasciarci provare le nostre conoscenze storiche proseguì: — Pilato fu colui che determinò la morte di Cristo. E come fece? Se ne lavò le mani. Ed io che sono nemico di Cristo mi lavo pure le mani.

Così dicendo tuffò nuovamente le mani nel catino.

— Ci può dire qualche cosa sulla morte del generale Obregon?

— Non ne so nulla!

— Allora, stia bene! Ce ne andiamo!

— No; potete farmi delle altre domande.

— Ebbene, quale fu il fatto che vi indusse a perseguitare i cristiani?

— Ecco, — rispose — veramente queste sono cose di famiglia, ma voi avete un viso simpatico e ve lo dirò. Dovete sapere anzitutto che io detesto le carote e che mia moglie è bigotta. Orbene, regolarmente tutti i venerdì mia moglie vuole che mangiamo di magro. Fin qui nulla di male, perché ritengo anche io un bene digiunare come una volta alla settimana.

Ma quello che era grave era il fatto che regolarmente tutti i venerdì mia moglie mi preparava per colazione o per pranzo un piatto di carote. Carote in umido, carote lesse, carote fritte, carote in salmi, carote con salsa di pomodoro, carote con salsa al verde, carote in insalata, puré di carote. Le dico insomma che mia moglie sapeva 132 modi per cuocere le carote. Esattamente 42 modi di più che per le uova.

Per di più, regolarmente a colazione e a pranzo ogni venerdì tutte le volte che io facevo le smorfie, mia moglie mi spietellava questo spiritino:

"E' inutile, bisogna che tu ti abitui a mangiare le carote, caro-te" e qui una bella risatina.

Io cercai invano un rimedio. Vietai in tutto il Messico la coltivazione delle carote: mia moglie riuscì a farle arrivare dal Nicaragua.

Vietai allora l'importazione delle carote: mia moglie scoprì che esisteva una fabbrica di carote in Iscatola.

Vietai l'uso delle conserve alimentari: mia moglie inventò la maniera di fabbricare le carote artificiali con patate zucchero e glicerina.

Allora, visto che era impossibile abolire le carote mi venne un'idea geniale abolire il venerdì.

E non potendo abolire proprio completamente il giorno mi decisi ad abolire almeno il giorno religioso.

Quel Plutarco si interruppe perché sentì l'impellente bisogno di lavarsi.

Noi cogliemmo l'occasione per salutarlo ed accomiarci.

## UNA VITTIMA DI VORONOFF

### Una donna a 90 anni suicida per amore

Ecco la grande notizia come ce la narrano i nostri reporters:

Ieri sera gli abitanti del popolare rione (non vogliamo fare troppe indiscrezioni e tacciamo il nome del rione), sono stati risvegliati da ripetute grida che partivano da un appartamento di una di quelle case che, se non temessimo audaci innovazioni nella lingua, oseremmo chiamare alveari umani.

Le grida erano di una fanciulletta dodicenne, nipote di

**Dott. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti  
Malattie genito-urinarie. Consultorio:  
Av. Rangel Pestana,  
422 — Dalle 9 alle  
11 e dalle 3 alle 5.  
Telef. 9-2399. Residenza: T. 9-1214

una vecchia di novant'anni, dolorosa e appassionata figura di gentildonna caduta in rovina.

Ansiosamente interrogata dai vicini, la bambina sulle prime balbettò poche parole incomprensibili ma poi, allettata dall'offerta di un cioccolato, narrò col suo sorriso più sereno (oh, l'infanzia — come diceva Guglielmo Tell) che risvegliandosi, aveva trovato nel letto accanto la povera nonna già cadavere tra un cumulo di fotografie.

Nessuno dubitò trattarsi di suicidio: non è la prima volta che le donne di temperamento romantico decidono di trapassare col ritratto dell'amato davanti agli occhi: la povera donna nonostante la sua età rispettabile, doveva essere morta per volontà deliberata, in seguito ad una grave delusione amorosa.

Se non temessimo certi ardimenti di linguaggio e se non ci repugnasse introdurre nella vostra lingua un nuovo modo di dire, scriveremmo che il cuore non invecchia mai.

Appena avuto notizia dalla bambina, di quanto era successo, subito alcuni volenterosi vicini si recarono nella camera della vecchia.

Su un misero materasso, ricoperta di cenci, la donna pareva dormire. Accanto e tutto intorno a lei si potevano vedere giornali e giornali con sopra il ritratto di un uomo baffuto e fiero, che molti dei presenti hanno affermato conoscere di vista.

Una grande busta chiusa venne aperta da una vicina. Conteneva una lettera con queste poche parole:

Muio a 90 anni, per amore!

E muio disperata, perché non ho potuto ottenere che mi facessero la cura di Voronoff!!

## Dott. NICOLA JAVARONE

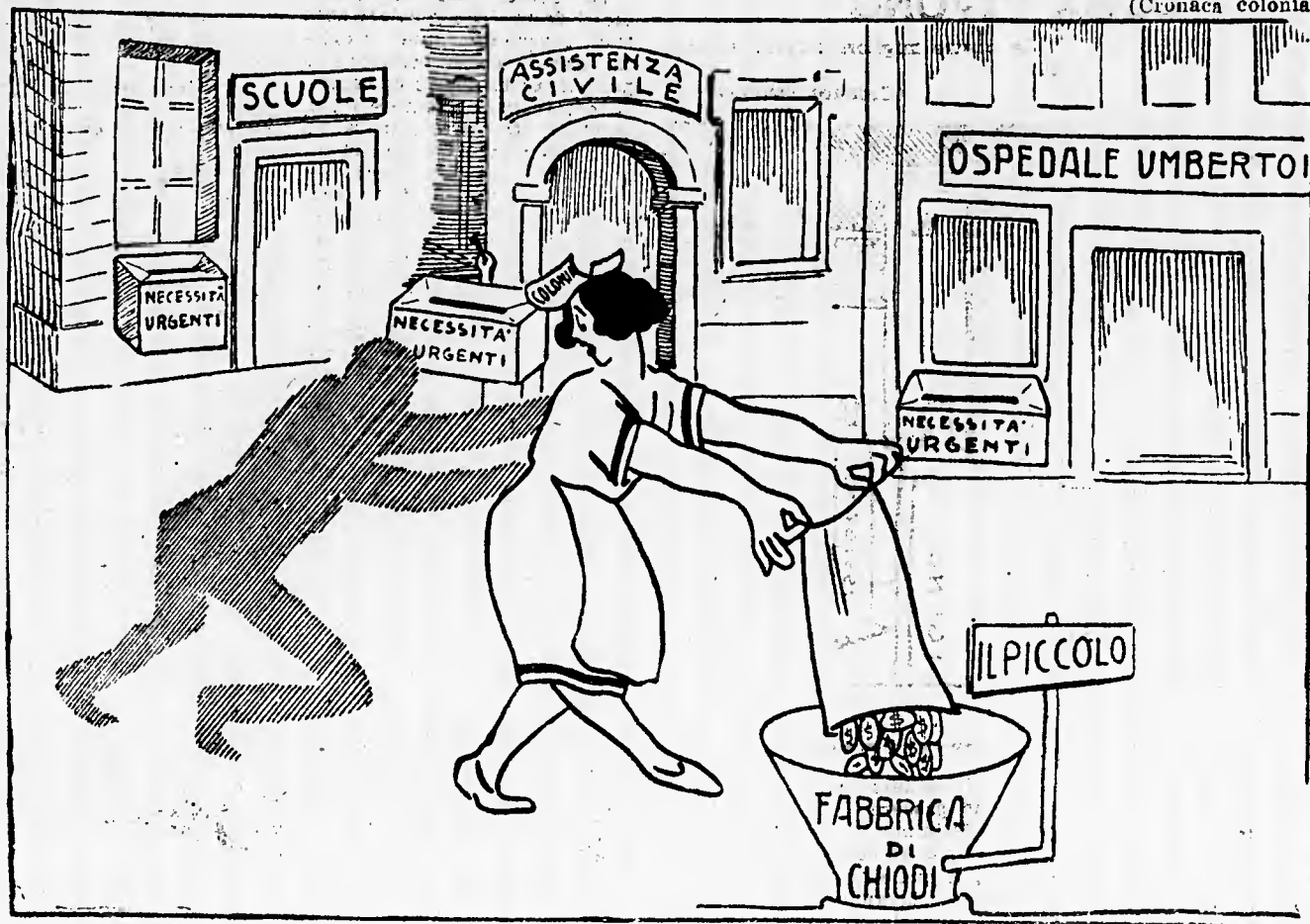
dell'Ospedale Umberto I — Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pausilipon" per i Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18 — Av. Rangel Pestana, 130 — Telephone, 9-2376



# Le Cenerentole della Colonia

Per fare del Piccolo, un giornale della sera, verranno sacrificate moltissime centinaia di contos de reis.

(Cronaca coloniale)



E le migliori istituzioni coloniali chi le cura?

## I sensi dell'uomo

D. — Quali sono i sensi dell'uomo?

R. — I sensi dell'uomo sono: vista, udito, palato, olfatto e tatto.

D. — Ne manca ancora uno. Qual'è il senso che manca?

R. — Il senso che manca molto spesso è il buonsenso.

D. — A che cosa servono i sensi?

R. — La vista a vedere, l'udito a udire, il palato a gustare, l'olfatto a fiutare il tatto a toccare e il buonsenso ad abbonarsi al "Pasquino Coloniale".

D. — Benissimo. E' difficile dimostrarsi persona di buonsenso?

R. — No signore. Basta andare all'Amministrazione del "Pasquino Coloniale", via 3 de Dezembro n. 5, e fare l'abbonamento che costa appena 15 milreis!

## Intellettualità

Il piu' GRANDE avvenimento mondiale, si è compiuto!

Tutti i giornali, che si occupano seriamente della elevazione morale del popolo, vi hanno dedicata l'intera prima pagina. Le agenzie telegrafiche non hanno avuto un minuto di riposo per tutta la nottata. Cosa "estrondosa" espalhafatosa, nunca vista mais gorda! E chi sa per quanti giorni ancora dureranno le strabilianti notizie, i particolari piu' interessanti della lotta furibonda, della mondiale "façanha" che non ha riscontro nella storia del mondo intero e del paese circconvicini.

Avrete già capito di che si tratta, altrimenti ve lo diremo subito: Si tratta nientemeno che della formidabile cazzot-

tatura che si sono scambiati i due plu' grandi pugnatori dell'niverso intero, e cioè Dalaly e Pegahyl! I quali per la gloria dell'umanità, e per l'elevazione intellettuale del popolo si sono guastati a vicenda i connotati con sommo gaudio del colto e dell'inclital Mala tempora currunt... — commenterebbe il console onorario portoghese!

## ARTE ED ARTISTI

Il tempo è galantuomo, e le vigliaccherie, come le bugie, hanno le gambe corte.

Infatti l'ammirazione generale, destata nel pubblico dalle opere del nostro geniale pittore Bernardo, esposte nella galleria Bianchon, di Rua Dreita, è una novella prova della mala fede di coloro che boicottarono l'esposizione del Palazzo delle Industrie e della

idiozia del "Trombone", (organo delle Intellettuali di Rua Tymbras), il quale non esitò a farsi portavoce di certi maligni, dichiarando che, quella mostra collettiva, era un "lixero". Parola degna di quel settimanale!

I migliori quadri del Bernardo figuravano, insieme a molti altri di artisti consacrati, nel Palazzo delle Industrie, e cioè in quella mostra "LIXERO", dichiarata tale da chi non ebbe il coraggio di visitarla!

Quanta vigliaccheria!

VERMOUTH  
*Acassato*  
TORINO

Il miglior Vermouth Bianco

SIGNORE

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

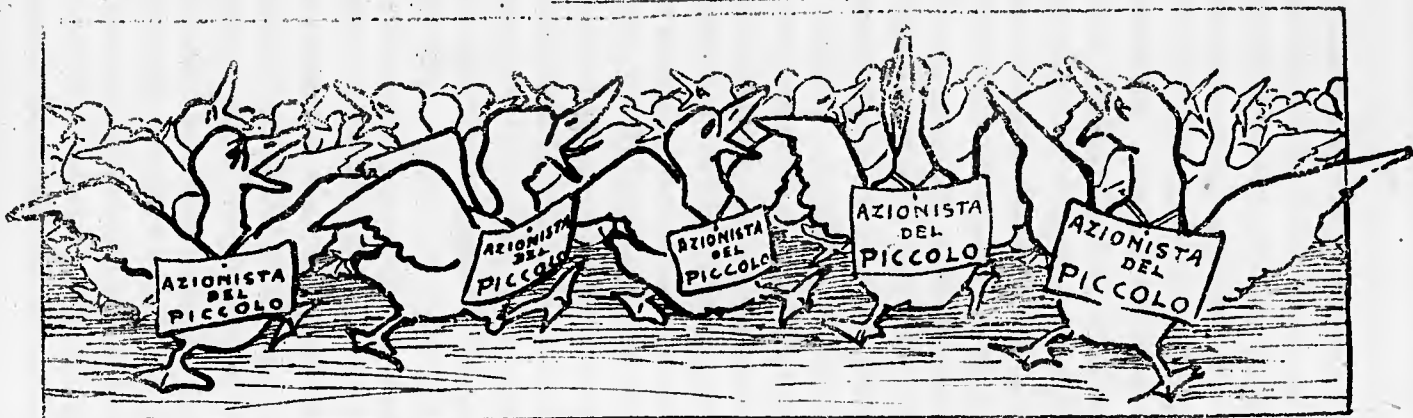
GYROL

SCATOLA CON 20 CANTINE. 55

DISINFETTANTE - DEODORANTE

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, blenorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfecta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

# Convocazione dei Patinhos



Saranno prossimamente convocati gli azionisti del "Piccolo" per discutere un importante ordine del giorno. Nonostante il grande riserbo, sappiamo che l'ordine del giorno è stato così compilato:  
 — Vendita del giornale.  
 — Il "pacote" dei 500 contos de réls é fuori discussione.

— E' consentito agli azionisti di gridare le piu' fiere invettive; ma, dei danari versati, cucù!  
 — A chi ne farà domanda, sarà data una fotografia del "pacote" dei 500 contos.  
 — A tutti gli azionisti verrà regalato, come ricordo, il libro del proverbio illustrato: Chi é fesso, stia a casa!

## Lettere di Ribeirão Preto

L'assemblea é sovrana... ma il silenzio é d'oro! Allora russiamo tutti!

(A. LADINO) — L'assemblea é sovrana... ma il silenzio é d'oro, ripeteva ad alcuni intimi il Cav. Uff. Girolamo Ippolito, presidente effettivo della Dante il giorno appresso alla tragicomica tornata andata a monte!

— Capirete (continuava) le responsabilità son nostre (nostre di chi, di grazia?) ed ha fatto beue... il collega a sospendere la seduta, strozzando una discussione che minacciava di compromettere... il nostro programma!

— Ch'è quello di tacere, non é vero? salvaguardando la pancia per i tradizionali fichi, a gulsia insomma del leggendario marchese Colombi che fra un "si" e un "no" voleva salvarsi dalle posizioni le piu' scabrose.

— Eppure, cosa volete, non si potrà agire diversamente; meglio così e non ci si compromette!

— Ma che compromissioni d'Egitto! Non c'era proprio da comprometter nulla... almeno fino al 2930... non avremo piu' né croci né commende, e bisogna credere a quanto salvamente il Duce ha senten-

ziato: quel giorno — cavalieri o non — ci ritroverem tutti nella valle di Josafat a render conto a Dio, o al diavolo, dei nostri peccati, e vi terremo un'altra assemblea che il Comm. Beschizza indarno tenterà di sciogliere... Bisognerà deliberare a forza... presente il reo che si guarderà bene di ripetere: Qui comando io!

— Sarà quel che sarà, ma, fino a tanto ch'lo sarò presidente, delle assemblee non ne convocherò piu'; il Consiglio — onore gli sia fatto — é del mio parere!

— Briscola! Perché perdere del tempo, del sonno... ecc. con tali intendimenti? E' meglio d.metterci, in massa, da soci della Dante Alighieri e lasciamo che i pochi "parvenus" da noi stessi investiti delle cariche che occupano se la sbrighino da soli... e di fatti fioccano le dimissioni!

La verità é un delitto? L'assemblea piu' non comanda in casa sua?

La verità é bella...

Mai si dee tacer.

...Né per vergogna! diceva Metastasio e non saranno certo i seguaci di un morto... che la strozzeranno a disdoro della nostra massima associazione. Potranno strozzare coloro che la venerano, coloro che la predicano... ma essa risorgerà trionfante a difesa del decoro di questa collettività troppo dileggiata ed avvilita dalle gesta di un degenerato che — incredibile ma vero — trova ancora dei difensori!

Che venga il Console, che apra una inchiesta — "non ad usum delphini" — e la verità ritornerà in auge a dispetto marcio di coloro che tanto la temono!



Continuano le farse nella tragedia del Polo; e sono sempre le agenzie telegrafiche che le partoriscono...

Questa é la piu' buffa: "al momento dell'arrivo di Blagi a bordo, il telegrafista gli ha consegnato un telegramma della moglie di data molto remota, in cui gli si muovevano rimproveri perché non aveva provveduto, prima di partire dall'Italia, al pagamento della tassa del cane, si' che quasi ne era stato minacciato il sequestro!"

La tassa... del cane, coi morti, feriti e invalidi!

Nella cronaca del "Fanfulla":

"Dimenticavamo: la donna non ha tentato neppure di scusarsi. Dopo un primo istante di doloroso stupore ha avuto in sé come un senso di rivolta verso l'ex-amante".

Ah! quel "dimenticavamo"! Aveva ragione il prof. Pedatella di gridare:

— Scuole, scuole, scuole!

Nel telegrammi del Fanfulla di mercoledì scorso:

"Già si sono verificati otto morti per insolazione, tre presso Firenze e uno in ognuna delle seguenti città: Monferrato, Alessandria, Rovigo, Savona e Piacenza".

Il Monferrato, la regione piemontese vinicola per eccellenza, é una città?

E va bene! Domani ci cre-

erano delle altre città come il Cilento, il Tavoliere delle Puglie, le Maremme...

Letto nel "Piccolo" di mercoledì scorso:

"Innegabilmente il prof. Voronoff ha dimostrato che con piena libertà di azione il chirurgo potrebbe, sacrificando la vitalità di una creatura umana, aumentare e migliorare la vitalità di un'altra creatura umana".

Dunque, sacrificare un scimmietto é sacrificare una... creatura umana!

Sempre... novità!

Dal giornale del Sahara:

"Un gruppo composto di Ermelinda Jesus Martins di 256 anni".

Ecco i primi benefici effetti della visita di Voronoff!

Dalla "Vita Sociale" del Fanfulla:

"Fiori d'arancio futuri".

Futuri? I promessi sposi facciano fervidi voti che gli aranci non siano colti dalla "geada".

Nel "Piccolo" di giovedì scorso:

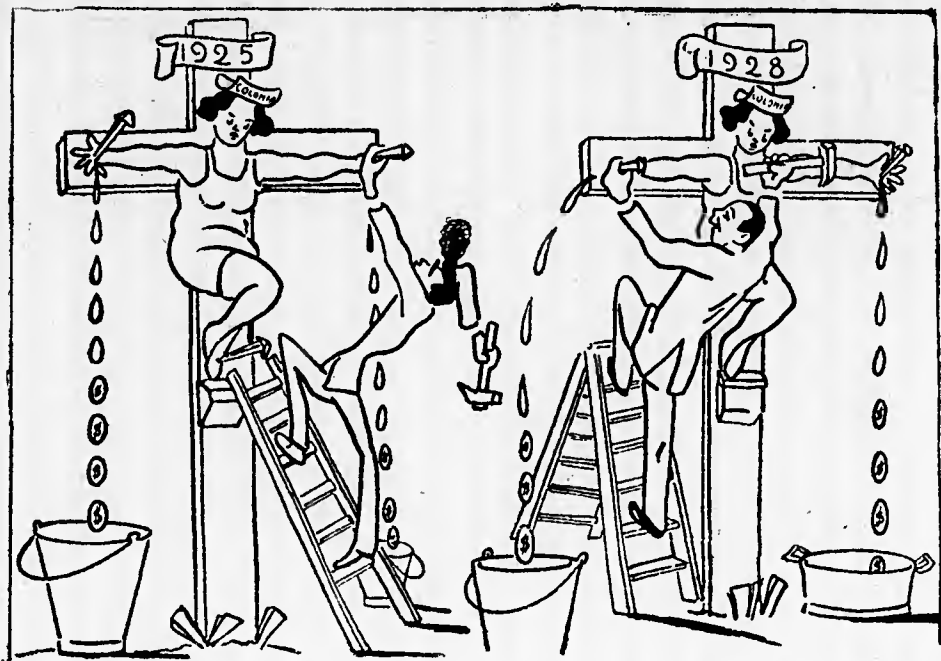
"Quando le forze del mondo si confondono — calore, freddo, venti, pioggia — é la rovina, perché tutti abbiamo diritto a vivere... compresi i becchini, i medici e gli impresari delle pompe funebri".  
 Sahe, azar!

### Dott. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
 Residenza e Consultorio:  
 RUA DOMINGOS DE MORAES,  
 N.º 18 — Telef. : 7-3343  
 Consulto: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.

SUL GOLGOTA...

La colonia viene ancora dissanguata per mantenere in vita il giornale "Il Piccolo".  
(Cronaca coloniale.)



Epoca Trippa!

Epoca Freddi!

Sotto, a chi tocca!



La vendita del Piccolo continua a divertire il coito e l'incetta. Ecco le vicende di questa settimana:

**Lunedì** — L'affare è fatto! Hanno visto il camion che portava i baiocchi (dove?).

**Martedì** — Manca un piccolo particolare: la firma di uno dei compratori. Questi ha rinviato a domani la firma, perché il freddo gli ha intorpidito le dita.

**Mercoledì** — Continua a far freddo. La scusa di quel compratore è giustificata. Ha detto: fimerò quando farà caldo!

**Giovedì** — Si è letta agli interessati la minuta del contratto: 69 pagine di carta protocollo, scritte a macchina. Qualcuno dormiva...

**Venerdì** — Uno dei compratori ha scritto all'avvocato che ha steso la minuta del contratto: vi sono troppi "de cuius", "quorum", "res indubitata" e altri latinorum; non firmo se la cosa non è più semplice!

**Sabato** — L'avvocato ha comunicato all'interessato che ha cancellato tutti i latinorum. Ma l'affare è ancora fra i sospesi!

Mentre le trattative della vendita del Piccolo si prolungano, Trippa si è dato a studiare il bel canto.

Ieri solleggiava l'arietta fresca della Fanciulla del West:

E passeranno i giorni...  
E passeranno i giorni...

Ser Pierot è furioso perché teme di vedere, col binocolo rovesciato, i baiocchi della rottura del "contratto di ferro". Ieri le promesse erano molte; oggi si vanno assottigliando.

Più furioso di lui è Vadilá (che c'è gente) che nutre la speranza di far parte della nuova redazione del Piccolo.

Martedì, al Consolato, versava nel seno capace del "mandão" le sue pence, urlando come un ricoverato di Jaquery.

— Non posso più tirare avanti!

— Lascelamo stare l'affare del tirare! Tirano gli altri e basta!

Baltazar diceva ieri:

— Vedremo anche questa! Vadilá, che è la più sconcia figura di S. Paulo, farà parte della nuova redazione del "Piccolo". Per la moralità e pel patriottismo è un bel trionfo!

Interessa di più D'Annunzio Letterato... o D'Annunzio Politico? Meglio "Bocca soave..." o il reggimento politico di Finme?

Baltazar è d'avviso che... Ma perché non leggete il libro di Baltazar: D'Annunzio Politico?

E' l'ora dei libri!

Lina Terzi ha il poker amaro; Nino Daniele annunzia: Il mio amico Baltazar (con le fanfullaggini e le bottiglie del radio); Pettinati corregge le bozze di **Pagine volanti** (stelloni e pianeti).

Cavaliere Bis, sotto, sotto!

Voronoff si è fermato troppo poco a S. Paulo. Quante speranze deluse! C'è un commendatorino che è inconsolabile...

Una signora, piccolina e sui cinquant'anni ma piena d'amor, ha telefonato una ventina di volte all'Esplanada Hotel; le rispondeva sempre il fratello di Sergio:

— Pas possible! Faute de temps!

Si mormora... di che? Ecco: Si mormora che è capitato...

ta una brutta avventura ad un ricco industriale, che, nonostante i suoi anetti, brucia ancora molto incenso al sesso debole. Si assicura che il ricco industriale ha un'amante dal capelli color grano, che abita in una villetta ad Hygienopolis, e nel pomeriggio di lunedì è andato a trovarla.

La signorina era nel bagno e la cameriera, inspiegabilmente allarmata, pregò l'industriale di attendere. Spiegazione: la signorina è veramente nel bagno, ma è con lei un pittore che non si nomina per discrezione, e che viene fatto rapidamente evadere per la scala di servizio. Nella fretta, egli ha dimenticato su una sedia il suo cappello. Poiché l'industriale è stanco di attendere e bussa alla porta, la bella bionda afferra il cappello, lo immerge nel bagno, e ci si siede sopra. Entra l'industriale, bacía l'amica sulla chioma, intavola con lei un breve discorso, poi — *deliziosa occupazione* — la aiuta a togliersi dal bagno. E balza improvviso alla superficie dell'acqua lattescente un cappello, sul cui marocchino brillano enigmatiche due lettere d'oro: V. M....

Battibecco fra un redattore e il direttore di un giornale che sta per tirare le cuoia.

— Se non mi pagate, voi siete una carogna!

— Vi faccio osservare — risponde il direttore — che le carogne sono animali morti, laddove io sono un animale vivo.

Quando si sparse la voce che Meneghetti praticava, in prigione, lo sciopero della fame, Piolintripp sentenziò:

— E' un capriccio che può permettersi; anche lui ha mangiato tanto quando era libero!

Vieni a visitare il mio studio — dice ad un amico lo scultore Zorlini — vedrai due o tre cosette che ti piaceranno! Ho una statuetta allegorica che è un amore! Ho anche una targhetta in bronzo che è riuscita magnifica; poi ho una testa per il cav. M....

— Benissimo (interrompe l'amico) ne aveva proprio bisogno!

VINI FINI-VERMOUTH

ENRICO SERAFINO

GRAN PASSITO

CANALE

"ERBALUCE"

(Piemonte)

ALLA RIBALTA



Nunzio Greco

ARS MEDICA

E' stato eletto il nuovo Consiglio Direttivo dell'Ars Medica che risultò così composto:

Presidente il prof. Tramonti; vice presidente il prof. Define; tesoriere, il dott. Mastrangioli e bibliotecario il prof. Donati.

A Segretari furono nominati il dott. Isidoro Taddel e il dott. Marziche Casabona.

Sono stati ammessi come nuovi soci il dott. Marziche Casabona, Lourial Casabona, Carlo Pedrazzi, Luigi Pinto e Nicola Sarno.

NOZZE

Stasera si celebreranno le bene auspicate nozze del distinto giovane signor Italo Granato, figlio del nostro illustre connazionale dott. Lorenzo Granato, Ispettore generale dell'Insegnamento dell'Agricoltura nello Stato di San Paolo, e di d. Emilia, colla leggiadra Signorina Adeline Cafuoco, figlia del Signor Pasquale Cafuoco, rappresentante della Ditta Zanotta Lorenzi, e della Signora Deomira Cafuoco.

Alla novella coppia i nostri auguri di felicità.

UN TELEGRAMMA DI BOSELLI

Il venerando senatore Paolo Boselli ha telegrafato al Pre-

sidente dell'Istituto Medio:

"Vivamente ringrazio della memore benevolenza e il fervore dei pravati amici, dei giovani gagliardi, sempre più in incuora a proseguire con ardente fede l'opera comune."

NUOVO GABINETTO DENTARIO

Lunedì prossimo, alle ore 12, a rua Ruy Barbosa, 152, sarà inaugurato un nuovo gabinetto dentario, diretto dalla Signorina D.a Angelamara Pavone. Ai convitati sarà offerta una bicchierata.

Auguri di ottimi affari.

GIOCATORI DI FOOT-BALL

Nella "Casa Sport Paulista" del sig. G. Falci, a rua S. Caetano, 128, troverete le scarpe delle migliori fabbriche, e ai migliori prezzi della piazza.

\*

"RALADOR VELOX"

La ditta Paolino e Benini ha fabbricato e messo in commercio — col brevetto d'invenzione — il "Ralador Velox", premiato con medaglia d'oro nell'Esp. Int. di S. Paolo.

E' un utensile semplice e utilissimo, perché gratta formaggio, cioccolato, pane, ecc. taglia legumi e verdura, e affetta patate, cipolle, ecc. Alla sua praticità unisce la modicità del prezzo: appena 3\$.

TEATRO MUNICIPALE

Martedì sera ha inizio un breve corso di spettacoli della Compagnia Paulowa: balli classici e moderni!

Tutti gli innamorati delle gambe in aria — e a S. Paulo sono un esercito! — non potranno più dire che alla sera si annoiano.

CASINO ANTARCTICA

Si annunzia per la settimana entrante una grande novità: Le statue di carne — produzione riservata alla benemerita classe del macellaio e affini.

DA MONTEVIDEO

Un nostro amico ci scrive:

Montevideo, 20 — Ha avuto luogo la serata d'onore (ma guarda un po' dove si mette l'onore!) della "divette" Anita Orizona; e quella sera il Teatro Urquiza era gremito d'un pubblico quanto mai famigliare.

Si rappresentò Città Rosa.

Fra il pubblico notate le rappresentanze di numerose scuole. Durante l'intermezzo fra il secondo e il terzo atto Anita disse una dotta conferenza "Sul modo di trasformare una camicia in un abito da sera".

Poi cantò diverse canzonette grassocce.

A tutti gli intervenuti maschi venne fatto omaggio, all'ingresso, d'un piccolo paio di gambe di gesso con su scritto: Plus ultra... A tutte le signore e signorine una cartolina riprodotte le cascate del Niagara con questa frase riprodotta in basso: "Migliaia di persone vivono per la cascata". Molti doni furono of-

ferti alla serata. Fra di essi uno di discreto valore: un centinaio di pesos!

La serata confidò alla sua dama di compagnia:

— Ah! Sotto la cappa del cielo, di S. Paulo, fior di giaggiolo, ve n'è uno solo!

PARIGI O CARA...

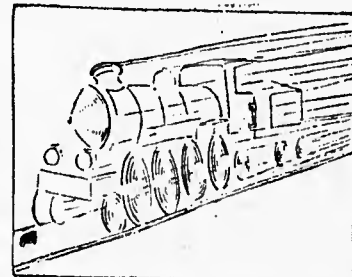
Fra pochi giorni il teatro S. Anna accoglierà la Compagnia di Riviste del "Moulin Rouge" di Parigi.

Le più indavolate artiste, che divertono il cervello e qualche altra cosa del mondo, interpreteranno le riviste:

Parigi alle stelle, Parigi alla diavola, Parigi nuda, Parigi in fuoco!



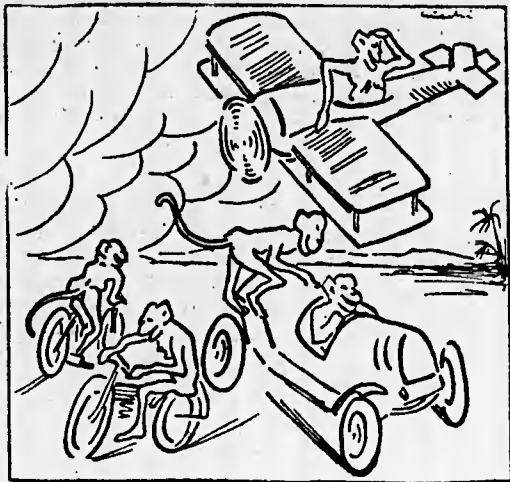
Tutti gli italiani, che parlano il francese come le vacche spagnuole, non perderanno certamente uno spettacolo!



L'eloquenza di Nunzio Greco! 24 mila parole al minuto primo!

"BARATAS ?" Usate il PO' AZUL

# IL PERICOLO E' PASSATO!



scimmie — Sia lodato Iddio, che Voronoff si è fermato appena tre giorni!

## Fori... alle Muse... Italiche?...

Il suggeritore, per questa settimana indisposto, ha voluto fare lo spigolatore di certi maligni, antichi e viventi, nemici, anche loro di quelli che reggono, coerentemente, le sorti della Società delle Kartofeli.

Per essi:

— Hanno bocca, ma non parleranno; hanno occhi, ma non vedranno! (Salmi CXIII e CXXXIV)

— Chiunque può errare, ma soltanto lo sciocco persevera nell'Errare, (Cicerone)

— La politica non ha viscere. (Napoleone III)

— Guarda com'entri, e di cui tu te fide. (Dante)

\*\*\*

Per quell'Autore:

— Ci fu un tempo che le bestie parlavano; oggi scrivono. (Scholl)

— Ci sono degli scrittori che hanno sempre bisogno d'aver dianzi qualche modello; essi diventano artisti solamente per contagio. (Palazzi)

\*\*\*

Per quel Critico "Am" del Piccolo:

— I critici, voglio dire i nuovi, li paragono ai pappagalli. Essi hanno tre o quattro parole e le ripetono a tutto spiano. (Grillparzer)

— Si è sempre un buon critico per qualcuno: o per l'autore o per i suoi amici. (Schlegel)

\*\*\*

E, infine, per quell'amabile Presidente Bassetto.

— Volete far conoscere i vostri meriti? Prendete una vettura e correte di porta in porta. La celebrità s'acquista così. Fate conto che importa più essere ciarlatano che abili. (Rousseau)

— Credere uomo d'ingegno chi sa molto a memoria, gli è come reputare sapiente chi tiene in casa una biblioteca. (Dossi)

— Bisogna avere molto ingegno, per non naufragare nella popolarità. (De Gourmont)

— Chi non ha un carattere, non è una cosa. (Chamfort)

— L'ingegno senza carattere, non vale nulla. (A. France)

— Quelli che leggono, sanno molto; quelli che guardano, sanno di più. (Dumas f)

Arrivederci a Sabato prossimo!

Il Suggeritore

## CONFIDENZE

MUSO — Conosci il "Dies irae" del Giusti? Quanto prima quell'Autore - Attore, fattotum di Muse ne farà una parodia per gli ideatori e fondatori di quella che avrebbe dovuto essere un'associazione di pura e sana propaganda di italianità.

MONOLOGHISTA — "Il più grande sono me" è il titolo di quel monologo che Ser Lambertuccio sta preparando. Il "furo" non è mio ma della rivista Cine-Modearte.

PEZZO GROSSO — Questo non lo sapevamo e né poteva-

mo immaginarlo! "Figura de destaque na Colonia Italiana" (di qui o di altrove?). Puxa, come poco ti conoscono mascherina! Di distacco? Già, perché non sei mai stato d'unione. In quest'ultimo caso, approvo pienamente.

CONCORRENTE — Hai visto e letto niente? No? E come fai a vivere? "Muse Italiche" (Kartofel) non ha indetto un concorso drammatico, ma lo ha patrocinato semplicemente. Oh, che musi duri! E poi dicono che non sono seri quei messeri capientoni!

AMBIZIOSO — Chi ha dato il cliché a quella rivista? Ma si può essere così ingenui? Non hai ancora capito che tanto il cliché (e non fotografia) quanto il profilo furono "gentilmente" favoriti dall'autoprofilato stesso?

MUSICISTA — Nella Società italiana per la coltura di Kartofel, non si eseguiranno mai pezzi di musica straniera grazie alla competenza e all'aiuto e notissimo spirito di italianità che animano i due Maestri della sezione musicale. Essi, con "Banha", sono gli unici che non aspirano a soffietti, reclames e pistoiotti e che non si autoprofileranno mai.

## CINEMATOGRAFAIO

Quanti sospiri, quante manovre, quante magagne per quelle pellicole storiche "da sua lavra". I generosi vi hanno poste pietose pietre sopra; e lui cerca di rialzarle! Solo Cristo, perché Cristo, scoperchì il suo sepolcro!

\*\*\*\*\*

## Un grande flagello

Uno dei più grandi e terribili mali che affligge e tormenta l'umanità è la sifilide. Essa ha una causa ben nota — "spirocheta pallida" — che attacca tutte le età, ogni sesso e ogni costituzione; e benché certi organi sieno più comunemente la sede dei sintomi primitivi, la sifilide si manifesta in ogni parte del corpo umano, dove una volta radicata, fa risentire tutti i suoi effetti maligni.

Qual'è il rimedio migliore per combattere efficacemente

Per ottenere una completa trasformazione nel vostro stato generale; aumento di appetito, digestione facile, colorito roseo, viso più fresco, miglior disposizione per lavoro, più forza nei muscoli, resistenza alla fatica e respirazione facile, basta usare alcuni flaconcini dell'elixir di Inhame. Il vostro fisico si farà più florido, diventerete più grasso e avrete una notevolissima sensazione di benessere.

L'elixir de Inhame è l'unico depurativo-tonico nella cui formola, triiodata, entrino l'arsenico e l'idrargirio — ed è tanto gradito al palato come qualunque liquore — depura — rinforza — ingrassa.

\*\*\*\*\*

la sifilide? — Indicheremo ciò che entra nella composizione della formola dell'antisifilitico Elixir de Inhame Goulart, perché i medici e malati possano giudicare consciamente i suoi effetti, nel caso per i quali consiglia il suo uso. L'elixir de Inhame rappresenta una composizione razionale di sostanze di azione energica e pronta contro la sifilide: — Iodo, arsenico, mercurio, iodureto di potassa — è il principio attivo dell'Inhame, il quale, oltre ad essere un eccellente depurativo è purificatore del sangue, ha la proprietà speciale di neutralizzare l'azione energica dei minerali, evitando i mali dello stomaco e degli intestini. Per aumentare l'azione depurativa dell'elixir de Inhame, si aggiunse il miele, come correttivo, che trasforma l'elixir in un medicamento anti-sifilitico complesso, meravigliosamente corretto, di gusto squisito e perfettamente assimilabile.

Ogni bottiglia di Elixir de Inhame è accompagnata da un opuscolo che tratta diffusamente della composizione, e del modo di usarlo.

Matrice:  
S. PAULO  
Rua B. Vista, 12 - sob.  
Caixa Postal, 1200  
Telefono: 2-1456

Filiale:  
SANTOS  
Rua Tuyuty, 111  
Caixa Postal, 734  
Tel.: Cent. 1739

# ALBERTO BONFIGLIOLI & CO

SVINCOLI DOGANALI

Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

TESTE DURE!

(I portoghesi dello Sporting di Lisbona hanno pareggiato coi portoghesi del Vasco di Rio).



Seu Manoel: — Não bae! Podem bateri intê amanhã, que as caveças não racham! Os dois são da raça, rato!



"EL BUSO E EL TACON"

Un minestrone di Gigi Polentina...

Mio carro colega direttore del "Pasquino".  
Non tutti i mali vengono per nocciolare, l'è miga vero? E per questo me sono equasi satisfatto che ci sii venuto un sciantino di costipassione al suo redattore afetivo che l'è nno che me admiro ma porco cane l'è miga buono a tirare i peli dala lingua e sgnaccarci magari dele insolente e ci voleva solo che lui ci vegnesse una scischessa qualunque parché me potesse chlappare onore di farci su la cronica del sport.  
L'è un peccato che lui, carro colega direttore, a vuto lidea di telefonarmi tropo tardi perché me mi toca butar giu' quello che viene viene e mi disculpino i erori e la confusione che a me mi piace mica

andare dipressa e vorebe sempre a verci il tempo di pensarci incima.  
Vuoi dire che se el uostro a mico ridatore non sarà sarato per staltro sabato, allora mi participi in tempo che me sono un blscio e ci facio un sucesone figlio da mãe.  
Il brutto l'è che me non so da che parte tacare ma quella "Gazeta" che mi parla che el stadio palestrino i sono li li per scominciarlo nel Pacaembu', iá perduto la crapa? Con questo passo di qui 8 mesi l'è belle fato ma di ciacole però e con le ciacole miga si fano figlioli.  
Manco bale duncue e daghe soto Teresina che l'è ora!  
Nicollino Pevaro se el caia miga la boca con questo afa-

re del stadio, scaba che lo ciappiamo a scuassoni invece di farci il monumento che lui si meresse.  
Cuelo che me so di sicuramente l'è che il Palestrone veglio di guerra va in Italia e me mi dispiace perché i italiani non brincano miga e mi fa male il cuore di doverci fare la torcitta contraria ai palestrini: questa l'è la verità e se ci dispiace me ci posso fare niente... Intanto se mi vuol mandare me come inviato speciale, ci facio il sacrificio...

Lafare dei allenamenti dei direttori contro il mare del mare pare che sia verdadero e Cristoforo giura che lui non sofre e può essere il capo della deiegassione...  
O' saputo che Grimaldi vuole andare anca lui perché dice che te ancora bravo e che ci mangia la pappa in testa a Bianco e che per guffiare le pane lui l'è specialista!  
Vedremo cuelo che saltará fuori ven? Intanto domenica ci daremo le nespoe ana Portoguesa e speriamo che dei 11 giocatori ce ne siano mica 12 mezzi malatti e a renengo come sono bituati...  
Che Tedesco e Cabelli giocano, me non so: la scuadra la mi pare meza sconcuassata e ci piace fare le sorprese che sono cuasi sempre di cattivo gusto come la polentina quando ci manca il sale come la ci piace ai toscani.

Una novità l'è che I-soldi va cercando un distintivo faccista: questa le fennomenalle e mi mete la puliga in una orecchia: vuol vedare che desso ci è venuto nela zucca di andare in Italia anca lui??  
"Giunti su questo passo estremo", come canta Oteio nella "Aida", dovette sapere carri palestrini che la sottoscrizione per le medalhie di Mlicare e Serafini la va mica tanto bene e questa l'è una cosa che vi disonora e fa parere che voi altri siete una manica di garganta se no come dispiegare che a Feitisso ci fano un patacone piu' mello di cuelli per i nostri campioni? Svelia, bruta la Checa e date una lezione a cuelli che dichenno che i palestrini sono buoni solo nei macaroni!  
O' leto un tallegrama che dice che i italiani limponci ci venghino in Brasile: questa l'è una notissima sensazionale e me su essa ci ó il mio pensamento che vi illuminerà, se sarà il caso, al momento portuno.  
Avanti col minestrone parché le idele mi venghino su confuse, a floti come le onde del mare: il Sirio ha vinto il Commerciale e sicome uissuno se la spetava, la cosa ha fato barulhio e in Turchia tutti cueli mometani hano fato ringrasiamenti a Allah che l'è il suo Dio.

Dopo tante bote l'è stato il primo trionfo e dichenno che desso che hano scominciato non li fermamo piu'...  
Il Corintia e il Merica, di Rio, hano fato un paregio ma vaie miga la pena di discorrerci su questo gioco che l'è stato di cangie tnti e due i Ciubi e larbitro l'á rubbato per i suoi carlocchi che l'è stato una spussionata che te lo digo me. Il piu' mello l'è stato a Rio indove i portoghesi del Sporting a fato pari con cuelli del Vasco e l'è loggio perché tutti e due hano la testa dela stesa resistensia...

Me mi hano mostrato una cronica del giornalista portogheso Antonio Ferro sue Lampladi indove ce tante stupidagini che vien voluta di darci un pizzico sua cocurbiacea: dice mentire come cuea che un gol dei italiani contro i ruguani fu fato da cuesti (va via saime!...) e poi domanda perché i italiani non hano giocato con la "camisa preta" e ci vien volhia di domandarci perché i suoi conassionali di lui non hano doperato i tamanchi... Beh! l'è meglio che me mi freno sulle 4 ruote se no addio compostura di grande giornoero!

L'Internacional a ciappato le botte, il Crespi anca lui, il Santos briga ancora col Vasco, ma me de tuto questo mé importa un'ost...rega e domenica mi piaciarebe che De Caroli ce le toccasse a Santa portoghesa che l'è iungo e sciao. Se poi non ce le tocherà e le ciapparà lui, allora me faró finta che me ne importa nada...

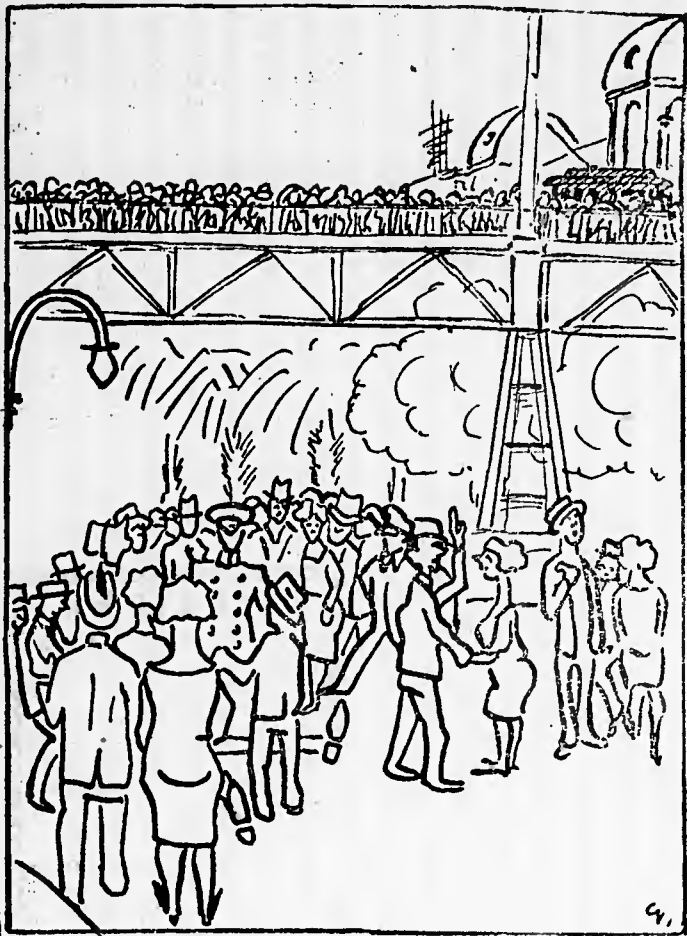
Adeso basta che mi sono tanto esauritto che quasi squasi el corerebbe dietro Voronoff...  
Mi manca lallenamento e poi la pressia mi straga le idete. Se ti comoda pubblica e se no facio come i direttori del Palestra: mi dimeto... salvo a tornare nela carica doppo 24 ore...

Col quale ci mando, signor direttore, le mie salutassioni.  
"Gigi Polentina".

**Fallimenti e Concordati**  
Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al  
**Rag. Ubaldo Moro**  
Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telef. 2-2520. Residente: Rua Bellvia, 6 (Jardim America).

**SUICIDIO!**

Anche domenica scorsa la "Palestra" non ha giocato. (Cronaca locale).



— Ma chi è?  
 — E' un palestrino, poveretto!  
 E la colpa è del suo Club che non ha giocato! Non sapeva dove andare e...

**Dal "carnet" del dr. Voronoff**

S. PAULO, 22 — Se fossi uno splantato, quanti danari guadagnerei in questa città! Ma ho i 12 milioni di dollari della mia defunta moglie e mi strafrego di lavorare e dei balocchi... Adesso la gloria mi basta!

Quanta gente vuol essere operata! I piu' insistenti sono stati gli italiani; uno, poi, un commendatario del Braz, mi ha fatto una scenata terribile:

— Non so spiegarmi perché non mi vuole operare! Lei dev'essere senza cuore! Peggio dell'inventore della sedia elettrica! Ma non la commuove il mio martirio? Aver aspettato con tanta ansia il suo arrivo; aver qui, a portata di mano, la giovinezza, la felicità, il paradiso e... ricevere un rifiuto reciso! Perché? Le manca il tempo? Vuole che venga con lei a Santos, a Montevideo? Vuole dei soldi? Tutta la mia fortuna?

L'ho calmato, dicendogli che qui ho degli allievi; ma lui se n'andò via triste, triste borbottando:

— Io ho fiducia solo in Lei! Gli altri non mi toccheranno! Ma! Ah, che tragedia! Avere

il cuore esuberante e il resto, no! Poter ritornare a cantare: Sui vent'anni e pien d'amor... e dovermi contentare di andare al cinematografo a vedere gli altri a fare all'amore...

Un altro commendatario mi ha scritto:

"Dottore, se mi ringiovanisce, le prometto che pubblicherò tutte le domeniche il suo ritratto nella prima pagina del Fanfulla..."

Ho visto Giacomino del Bom Retiro che è stato operato tre anni fa da un mio allievo che è medico della Santa Casa. E' uno dei piu' bei "casi" della cura del ringiovanimento.

Floridissimo; ha la cera rosea; l'occhio vivacissimo; l'apparenza è di un uomo sui 45 anni. Mi dice:

— Ho 74 anni. Tre anni fa sono stato operato col suo metodo. Ero un vecchio cadente; avevo rinunciato agli affari; stavo tutto il giorno seduto su una poltrona ed aspettavo serenamente la morte. Un amico mi disse: Perché

non fai la cura Voronoff? Gli risposi: E chi me la fa? Allora l'amico mi racconta che c'è alla S. Casa un allievo del celebre Voronoff che è disposto a fare l'operazione. Gliene parlo. Si combina ed eccomi ritornato a godere di tutti i benefici di un uomo nella pienezza della sua virilità.

— Con le giandole di una scimmia africana?

— No! Con le giandole di una scimmia del Brasile.

La cosa mi rende perplessissimo. Indagherò.

Fra le tante visite ho pure

ricevuto quella di una signora italiana che avevo operato a Parigi nel 1924. Era allora straordinariamente grassa. Mi aveva detto che aveva 48 anni, ma andatevi a fidare dell'età che confessano le donne! Mi porta un grande fascio di rose e dice:

— Professore vengo a ringraziarla! Con la sua cura ho perso 20 chili di eccelsa; ho recuperato i colori della mia gioventù, la snellezza e l'agilità dei miei 25 anni; ma, quello che mi ha confortato di piu', ho recuperato l'amore di mio marito...



**LA RIVOLTA DEL CILENTO**

E' stata commemorata con fervore, al teatro Boa Vista, alla presenza di una grande massa di connazionali e della rappresentanza delle principali società italiane.

Vi assistette pure il Console Generale on. Mazzolini che, invitato, pronunziò un breve e patriottico discorso.

Il discorso ufficiale venne pronunciato dal valoroso collega dr. Nunzio Greco, che fece un'erudita rievocazione degli atti eroici del ellentani per conquistare la libertà e l'indipendenza nazionale.

**CIRCOLO ITALIANO**

Con grande affluenza di soci si è realizzato il 15.º concerto del famoso Quartetto Brasil che esegui, ottimamente, un programma di musica classica.

**MUSE ITALICHE**

Domani sera, nel salone del Conservatorio Musicale, verrà eseguito, per soci delle "Muse Italiche", un concerto vocale e strumentale al quale prenderanno parte i seguenti artisti:

Soprano, signa Abigail Alessio; Baritono, sig. V. Abbruzzini; Piauista, m.o Riva-davia da Luz; Violinista, sig. prof. Alvaro Ghilardini; Violoncellista, sig. prof. Calisto Corazza; Pianista, sig. prof. Giuseppe Torre.

**DI RITORNO**

Dopo una lunga permanenza in Italia, ha fatto ritorno in S. Paulo il sig. Enrico Fontana, proprietario della "Brasserie Paulista". Il bentornato.

**PARTECIPAZIONE**  
 Da Itapolis ci giunge un gentile "faire part" in cui si legge: "Il dr. Napoleone Pellicano e Donna Maria Zaccaro Pellicano parteciperanno la na-

scita del loro primogenito che sarà battezzato col nome di Francesco".

Felicitazioni ed auguri.

**NOZZE**

Oggi, alle 5 1/2, nella Chiesa dell'Acheropita, a rua 18 de Maio, si uniranno in matrimonio la signorina Laura, figlia della vedova Da. Luisa Gacelone Cozolino, e il giovane sig. Salvatore, figlio del sig. Luigi e Concetta Mollica. Saranno padrini il sig. Antonio Rosito e la sua signora Da. Concetta.

Ai novelli sposi i nostri migliori auguri.

**LUTTI**

Domenica scorsa si è spenta, fra l'unanime compianto, Donna Maria Rodrigues De Camillis, consorte del grande industriale Antonio De Camillis.

L'estinta era dotata di preziose virtù di mente e di cuore ed era circondata di grande estimazione ed affetto specialmente dalle classi bisognose che soccorreva largamente.

I funerali riuscirono importantissimi.

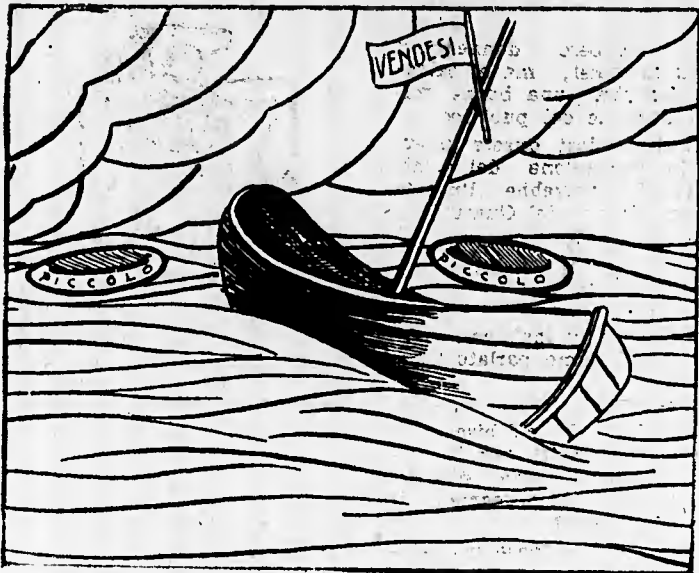
Alla famiglia in lutto inviamo le nostre condoglianze.

Dopo breve malattia si è spenta la signora Ada Rocco Gnecco, consorte diletta del noto avvocato dr. Luiz Geronimo Gnecco. All'ottimo amico nostro, condoglianze sentitissime.

**"A NACIONAL"**

I signori Fratelli Franchini, proprietari dell'antica fabbrica di maccheroni "A Nacional", ci comunicano che si sono trasferiti a rua Thabor, 31-33, in locali piu' ampi appositamente costruiti, con installazioni e macchinari moderni.

BURRASCHE!



L'ultima fase della vendita del "Piccolo"!

Domando la parola...

Il greggio sinior Direttore,

Sto regozigiando perché onte legetti in copa all giornali che la polizzia mandò a prendere una cartomanta perché vive vendendo mentire al poero povo, e disi fra io e me, adesso ce semo finalmente perché sarano sgnaccati nel calabuco tuti i spertalioni, farabottoli, calotteri e simili lordure, indove che sarà una iinpeza che ci vorà un canpo di concentrazione para alogiare tanta genta.

Inziati sarebe proprio lora dla cabare con cuscita gen'ia che canpa la vida spiorando la fesaggine omana dando da berci dele fandogne; ma adesso non sei como sile caverano le genzie itelligrafiche che vendono cotidiana mente certe bale che gnanco la podicizzia dela vergonia porca la loca, spezialmente poi quando che sonno notizzie che segano dal polo e che ariguardano il Talia.

In todo caso lo tengo una piccola speranza che la polizzia di tute le nazione, adesso che se scomenzato, mi ti tomano providenza per schiaffare in gatabula tuti i mentirosi, anco perché acosi' arisolta la crisa dele costro-

zioni, perché cene verano, (cene!) dei pedreri per fabricare dei penitenziagli da meterci dentro tuti i spertaglioni e farabottoli del mondo!

Ma io asso che sarebbono difficile a rangiare i sgungheri per dele costrozioni di quel tamagno (o caruso) che dissi volia, perché mi parese che ci vorebe dei prestiti tanto grossi che gnanco il Norte merica non cia riva.

Che assa sinior Direttore?

Perla cui cnale quando che si scomenza bene se ala metà de lopera dice la famato proverbio, e se sonno rose fiorirano diceva: "cuelo che piantava le patate, e io ci dico che non bastano i sete ani di purgatorio stabiliti per cada mentira, perché i mentirosi parese che no ano medo disso e ci vorebe mesmo un poco di calabuco pere indiretare la custriona, poisinton vamos a ver!

Ora essa sar'ia boa mesmo che ficase in galera un cartomanto e ficassero na ruva tuti i vigaristici, calotteri e compagnia brutta, cola cui quale mici professo il suvo

Criato Brigato

Eneia Gianfuzi

Pernainbuco 26/7928.

ALQUI SI SANA RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA  
Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso - Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale - Bianchetto - Polipi - Seppie - Moaccardini - Funghi all'olio e allo stufato - Tartufi - Calamai eco tinta - Piselli - Salsiccia, ecc.

J. GRADILONE

Chiacchiere femminili

Lo so che il torto è mio; ma che cosa volete? Io non so frenarmi e la verità mi viene alla bocca, anzi alla penna, e la devo dire.

Non farà piacere alle signore che seguono la moda, ma fa lo stesso!

E sempre quello delle gonne, l'argomento che interessa il galletto sciamo che è la croce e la letizia degli uomini!

E diciamo francamente: quella delle gonne corte è una moda detestabile!

Se si va inuanzi ancora un poco, non si sa dove si possa arrivare.

Le gonne corte mettono in evidenza il poco criterio della donna, e mettono in evidenza anche molte altre cose.

Ci sono due mezzi per ovviare a tale inconveniente: o allungare le gonne, o accorciare le gambe.

Accorciare le gambe è un problema alquanto difficilino, anche perché si andrebbe incontro alla necessità di svariati interventi chirurgici, che verrebbero a costare assai cari.

D'altra parte, anche il problema di allungare le gonne si presenta di difficile attuazione, perché le donne si mostrano contrarie a un provvedimento che le obbligherebbe a maggiori spese di stoffa. Senza contare che le donne, essendo spiriti franchi e aperti, si rifiutano di mettere in pratica un sistema che le obbligherebbe a nascondere qualche parte del loro carattere.

Eppure le donne devono prendere tutto il loro coraggio

a due mani e bandire la nuova crociata: giù le gonne!

Pel trionfo del buon gusto! E perché anche gli uomini ormai da troppi anni sono abituati a vedere le nostre gambe e sono anche stufl!

Guai quando un uomo si stanca!

Non dimenticatelo, care signore!

Ginotta.

INIEZIONI

Applicansi con perfetta perfezza professionale iniezioni di qualsia specie sottocutanee, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica: curativi per qualsia ferita, massaggi, frizioni, ecc.

LATINI ENRICO

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paolo).

Rua José Bonifacio, 11-A

Tel. 2-0425

Orato dalle 7 alle 20

LIQUORE AVE

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell'

Asma Bronchiale o nervosa

Istituto Scientifico S. Jorge

PIAZZA DA SE', 46

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

E' uscito ed è in vendita presso la LIBRERIA TISI

D'ANNUNZIO POLITICO

Il Libro di NINO DANIELI ("Balthasar")

Sciroppo di S. Agostino

PURGA PULIFICA RINFRESCA IL SANGUE. GUARISCE STITICHEZZA, ACIDITA' DI STOMACO, CATARRI BRONCHIALI E INTESTINALI, SPOGHI DELLA PELLE, DOLORI LOMBARI, REUMATICI, NERVOSI. - LABORATORIO FARMAC. DELLA CHIESA DI S. AGOSTINO GENOVA Deposito Pharmacia e Drogheria Farmat. - S. PAULO





**PROLETARIO** — Perché abbiamo sentito il bisogno di far stampare sui giornali che i "figli degli italiani devono, all'estero, frequentare le scuole italiane", non lo si comprende Tutt'al plu', questo doveva essere un ordine da non rendersi publico.

Qual'è lo scopo che hanno ottenuto?

Di provocare nuovi allarmi nei nazionalisti brasiliani! I quali, se fossero piu' sereni, avrebbero dovuto prendere la cosa in altro tono e limitarsi a porre il problema così: cercare le scuole!

Perché, purtroppo, la realtà è questa: che le scuole italiane in S. Paulo sono così poco numerose, che, se i figli degli italiani dovessero frequentarle, dovrebbero pigiarsi nel... "porões" e sui tetti delle quattro scolette!

Si vede che chi emana questi ordini, conosce i paesi dove sono emigrati gli italiani, come noi conosciamo le isole Sandwich!

**CILENTANO** — L'affermazione fatta da quell'autorità che, cioè, si erano sollevati degli ostacoli per impedire la commemorazione della Rivolta del Cileto, poggia sulle nuvole.

Del resto, chi poteva avvertire quella festa?

Certo la festa avrebbe avuto un esito piu' brillante, se la commemorazione fosse stata fatta da un oratore chiaro ed efficace. Invece Nunzio Greco, con la sua lettura monotona e frettolosa, è

parso a tutti una... colata di cemento armato!

**BOSCO** — Non ha nulla a che vedere con Bosco Trecese. Bosco, bruciata dal poliziotto Del Carretto, è una frazione di S. Giovanni in Piro, di cui l'unico rappresentante a S. Paulo è Giuseppe De Angelis.

**CORINGA** — Il nuovo direttore del Piccolo, il commendatore Freddi, è arrivato ieri l'altro a S. Paulo; e chi è andato a riceverlo, credendolo un democratico come tutti i giornalisti del passato, lo accompagnò all'Hotel d'Este. Nella stessa giornata l'accompagnatore rimediava alla "gaffe" e accompagnava l'illustre giornalista in uno dei piu' sontuosi alberghi cittadini. Nella serata Freddi è stato ossequiato dagli aspiranti ad un posto nella nuova redazione: Cusano, Brutius, Vadià (che c'è gente), i due baroni giornalisti e Massimino. Quest'oggi vi deve essere un'importante riunione per discutere il problema amministrativo e la scelta del locale dove funzionerà la nuova redazione. La lista dei nuovi redattori è stata compilata a Rio ed è tenuta tuttora segreta. Quanto al "caso Trippa" non se ne parla piu'; la liquidazione delle sue pretese è stata affidata all'avvocato del Consolato al quale è stata fatta la raccomandazione di essere generoso.

L'uomo, che sta fra le quinte, ha avuto una bella rivincita.

**AZIONISTA** — Pare impossibile che un uomo, che è parso fornito di qualità positive di un certo valore, vada dicendo che quella banca, fallita miseramente, possa risorgere e presto! Ma chi, dopo i guai che sono sorti, affilerà ancora un centesimo a quegli amministratori?

Che quel novero diavolo, che ha il cervello di un tico-tico, lo vada ripetendo, lo si capisce molto bene; meraviglierebbe se dicesse l'opposto!

**BAS BLEU** — Se bastasse la lettura di quattro romanzi, per darsi delle arie di scrittrici tutte le dattilografe di S. Paulo sarebbero delle "Matilde Serro".

**V. ZIATO** — La decisione presa contro la concessione dei giochi d'azzardo al Copacabana Hotel, pare che verrà estesa alle case da gioco che pullulano in Santos.

Verrebbero danneggiati molti interessi; ma si salvaguarderebbe, una buona volta l'interesse del pubblico.

Realizzandosi questa misura, la concessione dei giochi d'azzardo verrebbe limitata ad un albergo del Guarujá.

**G. NEVOSO** — Sulle necessità urgenti dell'Assistenza Civile, la Società che è tanto bene ai derelitti, non è piu' il caso di insistere, perché ne abbiamo parlato tante volte.

Adesso, anche per l'ospedale "Umberto I" c'è bisogno di batocchi, e molti per l'acquisto del radio. Che dire poi del bisogno di soccorrere le scuole italiane?

Ma se vi saltasse in mente di farvi retrocedere di una sottoscrizione a favore di queste istituzioni, corredate il rischio di farvi lapidare!

In questo momento, in Colonia non vi è che una preoccupazione: raccogliere dei soldi perché il giornale "Il Piccolo" passi nelle mani dei politici!

E non fatevi sentire a protestare! Il minimo che può capitarvi, fra capo e collo, è... la scomunica!

**OMOBONO** — Non si comprende perché quella sottoscrizione non dia i risultati che si aspettavano. Gli stessi organizzatori hanno sentito il bisogno di scrivere:

"Le sottoscrizioni procedono ovunque abbastanza bene, ma non hanno ancora raggiunto il carattere plebiscitario che l'iniziativa merita.

Frattanto il tempo stringe: presto giungeranno a San Paulo i nostri Eroi. Occorre intensificare il lavoro. Bisogna scuotere le spalle".

E si tratta appena di versare un milreis!

**COURTIER** — Effettivamente non si sa chi sia il presidente effettivo di quella banca.

**ASPIRINA** — Avremo presto un nuovo conte. E' già partita per Roma, una valigia grossa così piena di attestati delle benemerienze del candidato. Ma forse non basteranno. Ci vorrà del "brodo" e... non poco!

**BORSA** — Devono essere rimasti un po' male. Ma si devono persuadere che c'è gente molto stanca di quelle continue bussate a danari. Una volta almeno c'era il contentino: la speranza di essere fatti cavalieri o commendatori.

Adesso invece si parla di onorificenze soltanto per scherzarsi su!

**PELACANI** — All'omettino gli ne hanno fatte di tutti i colori. Ma è poco! Quante ne ha fatte lui agli altri?

Bisogna rassegnarsi: ieri a gli altri, oggi a lui!



**Dr. F. Finocchiaro**

Da clinica chirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doencas dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle. Rheumatismo, sciatica, nevroma, paralisias etc. Diagnose e tratamento com Rolois X, Diatermia, Phototherapy, Electrotherapy. — Rua: Rua Vergueiro, 163. Das 12 As 13 Tel. 7-0482 — Consult: Rua do Thezouro 7, das 14 As 18. Telephone 2-0585

**DR. G. A. PANSARDI**

Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi  
Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17. RUA LIBERO BADARO, 67

**CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS**

**Dr. Nazareno Orcesi**

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Antigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, annexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2867 — Das 9 As 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087 — Consultorio: Praca da Sé. 3 (5.º andar-Salas 19 e 20).

**DR. ANGELO ROMOLO**

**DE MASI**

nelle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore.

Vie urinarie

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettroclitica medica — Diatermia

Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephigenia, 12 - Sobrado

Dalle 10-12 e dalle 2-4

(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

**Connazionali, apri-te  
gli occhi!**

Riceviamo da Ribeirão Preto:

Mou caro Pasquino,

Quem foi que te disse, que em Ribeirão Preto não temos "Console di Carriera"? Repara no documento junto N. 1, e logo verás que enganam-se redondamente — Guido Guidugli — Il Reggente il Regio Vice Consolato — e ti pare poco?

**Documento N. 1**

Preglomi trascrivere, qui di seguito, alla S. V. la Circolare della De'egazione dei Fasci Italiani all'Estero per il Venezuela, trasmessami dal Regio Consolato Generale di San Paolo, in merito al connazionale Avvocato VIGNA GROSSI GEROLAMO:

"Mi faccio un dovere di comunicare a codesto R. Consolato che per codesta Repubblica si sta agitando un certo VIGNA GROSSI GEROLAMO, avvocato, che qui in Venezuela e in Columbia, è riuscito con raggio e documenti falsi a truffare per somme varie di discreta importanza. — Una sola truffa consumata in Baranquilla a danno di una Ditta Italiana è stata di MILLE DOLLARI. — Milanese di circa trenta anni, capelli castani con occhi grandi, e di statura media il VIGNA che veste con ricercata eleganza, ha modi corvetti, parla bene e sa presentarsi. Si fa chiamare anche GIOVANNI ROMILLI. Partecipo quanto sopra a titolo informativo, perché codesto Regio Consolato sia in grado di mettere in guardia i connazionali del luogo, e per smascherarlo nel caso che si presentasse costà. Preco di dare la massima diffusione della presente circolare, alle Autorità, ai Fasci, Associazioni e Ditte Italiane, ed eventualmente segnalare a questa De'egazione tutte le notizie che si notessero avere sul conto del VIGNA".

Con distinta considerazione.

\*\*\*

Mais uma perola da Dante — Nazionele Società — documento junto N. 2 — Repara no "Ordine del gloruo":

"Costituzione Sottocomitato femminile".

"Sistemazione sede Sociale".

Sabes o que quer dizer isso tudo? não? pois escuta:

— O defunto Saturniano — Santamaria orapronobis, "quel pertegolo", como o havia bap-



*Não esqueça dos  
encanamentos para  
instalação da*  
**ESCARADEIRA  
HYGEA**

tizado o Cav. Beschizza, instituiu o tal Sottocomitato mulherifero, e começou abrindo alicerces, no terreno trazido á Dante para a tal Sistemazione, isto de motu proprio, sem consultar ninguém, etc. etc.

— Resulta agora que, o tal Engenheiro Secretario, que ri e falla sosinho pelas ruas, querendo legalizar todas as asneiras, mixtas de coices e desaforos, de seu adorado Santamaria orapronobis, do qual "é stato l'anima dannata", no dizer do Cav. Beschizza, toca a mandar convites e mais convites para ver se os trouxas legalizem em assemblea todas as besteiras do já D. Chixote Santamaria etc. — mas, é que, os trouxas não vão mais na onda, e a tal de Assemblea fica sempre para depois...

— O mais engraçado é que, agora, remetem convites tam-

lem, a aquelles que, em epochas não remotas, mandaram ás favas o tal sujeito que se fazia chamar Dott. Cavv. Uff. Avv. Santamarianicol.

Quanta audacia, não achas, amigo Pasquino?

Abruços de teu  
CAPYVARA.

**"MUDAS"**

FRUTTIFERE INNESTATE DI TUTTE LE QUALITA' E LE MIGLIORI — FIL DI FERRO UNCINATO E "GRAMPOS" PER "CERCAS"

**Cocito Irmão**

RUA PAULA SOUZA, 74 e 74-A — CASELLA POSTALE, 275 — TEL. 4-9187

— SAN PAOLO —

RACCONTI da TERMINARE



SER PIERROT E LA RAGAZZA

C'era una volta un potente signore a nome Ser Pierrot il quale s'era perdutoamente invaghito d'una vezzosa fanciulla. Un bel giorno la scontrosa donzella si decise ad invitarlo ad un ricevimento a casa sua. Il salone era pieno d'invitati, allorché Ser Pierrot vi fece il suo ingresso. Lo spassimante andò tosto a prostrarsi ai piedi dell'oggetto amato e le disse:

— Nobile fanciulla, io posso tutto: chiedetemi qualunque cosa e ve la darò.

Al che replicò la douzella: — Gentil cavaliere, quel che vorrei da voi non posso dirlo ad alta voce.

— E ditemelo in un orecchio! — esclamò Ser Pierrot.

La ragazza si curvò verso il suo orecchio e disse a bassa voce quello che desiderava avere.

Ser Pierrot fece un salto; divenne rosso fino alla radice dei tre capelli e tutto smarrito, balbettò:

— Questa è per l'appunto l'unica cosa che non vi posso dare!

Difatti, l'ardita fanciulla gli aveva chiesto... (Terminante).

C'ERA UNA VOLTA UN RE...

Il Re d'un lontano paese aveva un tempo mosso guerra a un Re suo vicino, ma la fortuna delle armi non gli fu propizia onde adunò i suoi e disse loro:

— Mio re, partronno la guerra dove considerarsi perduta: l'azione decisiva doveva essere svolta dalla cavalleria, ma ahimè, non ci resta più un cavallo!

Tutti rimasero dolorosamente assorti in cupe riflessioni e il Re aggiunse:

— Per vincere, occorrerebbero subito non meno di centomila animali. Chi può darmeli?

In quel momento sopraggiunse un gregario di assai selvatico aspetto, a nome P. Requitos il quale, avendo udito solo l'ultima frase, gridò:

— Sire, in alto i cuori! Centomila animali posso darveli io!

Si tolse il largo feltro e... (terminante).

IL CANTASTORIE

Ai tempi del Re Sole, viveva a Parigi un povero diavolo di cantastorie, che si guadagnava la vita cantando delle strofette da ridere su un suo organetto.

Il bravo uomo, essendo stato preso di mira da Monseigneur de La Brosse, prefetto di palazzo, fu preso, imbavagliato e messo in condizione di non poter più cantare. Condotta in presenza di Monseigneur de La Brosse, questi gli tolse l'organetto e lo sbatacchiò per terra. Il povero cantastorie lo raccolse, lo esaminò e avendolo trovato econquassato, disse:

— Signor Prefetto del Palazzo, mi avete rotto... (terminante).

La macchina per pensare

Una grande novità: hanno inventato in Francia una macchina per pensare.

— Bene, bene — esclamò il direttore di quella tal banca, che quando gli portano un affare un po' complicato lo respinge perché non vuole pensarci — non affaticherò più il mio prediletto!

— Adagio, adagio — di-

ciamo noi — niente precipitazioni!

— Perché?

— Toh! Tutte le macchine sono soggette a guasti; se domani vi si guasta in tasca la macchina per pensare? Se la pigliate in tasca, come dovrete fare ogni qual volta uscite, e vi si guasta senza che voi ve ne accorgiate, che cosa vi accende? Che a un certo momento uno vi chiede un fiammifero, la macchina pensa male a qualche cosa che si frega, e voi rispondete con una insolenza pensando che vi si voglia dare una fregatura.

Crediamo d'aver dato un buon esempio di cattivo funzionamento della macchina. E' come quando, dattilografando, un tasto s'incanta e ne funziona un altro.

E poi, dove si terrà questa macchina? In testa no, perché non si può mica aprire in testa degli individui per mettervela dentro. La porterete nella tasca di dietro dei pantaloni? E allora vi diranno che ragionate col sedere.

La porterete al posto del portafoglio? E vi diranno che avete il cervello tutto da una parte. La porterete in una borsa? E allora vi diranno che ragionate con quella...

Morale: l'invenzione della macchina per pensare ci ha dato subito da pensare. Tuttavia l'abbiamo voluta esperimentare ed all'uopo ne abbiamo fatta venire una da Parigi.

mentare ed all'uopo ne abbiamo fatta venire una da Parigi.

Per ora non le abbiamo chiesto che poche cose e ci ha risposto a tutte. Bene o male? A dire la verità non siamo riusciti a capirlo. Giudicate voi.

D. — Qual'è il costo d'una "corsa" in "taxi" per il percorso di km. 3.752 (tempo impiegato minuti primi 7, secondi 4) in 3 persone, una di 60 anni, una di 40 anni e 6 mesi, la terza di 5 anni, 1 mese e 3 giorni?

R. — 3.752 x 7 x 4 x 3 x 60 x 40 x 6 x 5 x 3.

D. — Come preparare dell'acqua di calce?

R. — Comprate del latte.

D. — Oggi è l'onomastico di mia moglie.

Vorrei farle una cosa gradita... Che cosa?

R. — Invitate a pranzo il vostro migliore amico.

D. — Vorrei iscrivermi ad un Partito politico, quale mi consigliereste?

R. — Giocate il 69 al gioco del "bicho".

Ed ecco un'ultima domanda che non rivoliamo alla macchina, ma ai lettori: sono esatte e sbaldate le risposte che abbiamo date? La macchina è guasta o funziona anche troppo bene?

I' CANTO PE T'O FA' SAPE'



(Dialecto napoletano)

1.

Si senza suono sta nittata siente  
Sta voce mia ca canta na canzone.  
Nun t'allarma' ca nun ne cacce niente...  
Nun t'affaccia', Carne', for'o barcone;  
Famme canta' e chello ca dico siente...  
e finalmente, t'he levat'a maschera:  
Mo saccio chi si tu...  
Si 'nfin'a mo' t'aggio creduto n'angelo  
Mo nun te credo cchiu'...  
Tu si na 'ngrata... 'e vase tute so' fauze:  
Sincera tu nun si'...  
Siente: si una 'e chelle tale femmene.  
Ca... tu me puo' capì'...

2.

Femmena 'nfama! mo vuo' bene a n'ato...  
E saccio pure, pe me fa' dispietto.  
Pe fa' suffri' stu core amareggiato.  
Puorte 'o ritratto suo amiso 'mpietto...  
'O saccio si, ca tu vuo' bene a n'ato!  
... E finalmente, t'he levat'a a maschera. — ecc.

3.

Che t'aggia di?... Carne', me tengo 'a posta...  
Stu core s'e' convinto finalmente  
Ca tu si na b'ebante e faccia tosta.  
Na 'ngrata ca nun vale proprio niente...  
Che t'aggia di?... Carne', me tengo 'a posta!...  
E finalmente, t'he levat'a maschera. — ecc.

MODESTINO SESSA.

Emporio ROMA

DI VINCENZO GIORDANO

Importatore dei famosi vini dei Castelli Romani, del Celentano e della Basilicata

GRAN SPUMANTE "PISTONE"

Formaggi di tutte le qualità — Conserve alimentari — PREZZI MODICI

Avenida São João N. 143 — S. PAULO

La buona cucina non é perfetta

se viene a mancare la salutare

## Manteiga Vegetal de Coco "Brasil"

E' consigliata dalle maggiori celebritá mediche per la sua incontestabile purezza ed é la piu' economica! Perché, con 60 grammi di questo burro, si può cucinare tanta carne, verdura, pesce od altro alimento, mentre, con altra "gordura", sono necessari 100 grammi!



Quando si parla di Mozart si potrebbe credere trattarsi del celebre musicista o di un suo legittimo successore; non é vero?

Ebbene d'ora innanzi occorrerà spiegarsi bene per evitare possibili equivoci perché abbiamo in Nuova Odessa

un Mozart che, nientepopó di meno é un TORO di razza e che, per conseguenza non può essere un discendente del celebre musicista omonimo, e diventato celebre anche lui per esser stato sottoposto ad operazione Voronoff'ana che nulla ha a che vedere con la musica!

# COMUNICATO

La "S|A. CHIANTI RUFFINO" di Pontassieve (Firenze), venuta a conoscenza che su questo mercato é stata posta in vendita una marca di Vino Chianti con nome quasi simile;

Al fine di tutelare il buon nome e la qualità del suo vero e genuino "CHIANTI RUFFINO", avvisa la sua rispettabile clientela, ed i consumatori in particolare, che quando domandano un fiasco di "VINO CHIANTI RUFFINO", nel loro interesse, di fare molta attenzione all'etichetta ed al Bollo di Origine, collocato al lato opposto.

Qualunque altra qualità di vino, che non corrisponda ai dati sopra e che vi si voglia dare perché di nome quasi identico, **DIFFIDARE**, ed eigere solamente il vero:

## Vino Chianti Ruffino

La grande marca di fama mondiale.

S. Paolo, Giugno 1928.

S|A. CHIANTI RUFFINO.

Autorizzo la pubblicazione del presente comunicato sul giornale "Pasquino Coloniale".

S. Paolo, 21 Giugno 1928.

P.p. S|A. Chianti Ruffino,  
A. VENTURI.



**SQUISITO APERITIVO, TONICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

**GIA' IN VENDITA**

**In volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE**

**Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000**

presso la

**LIBRERIA ITALIANA**

**Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO**

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti

— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinche — Colazioni e pranzi a domicilio.

**RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966**

**CONFETTERIA FASOLI**

**RUA DIREITA, 5 — TELEF. 2-0279**

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
ratissimo di Thé, Latte e Chocolate, biscotti, dolci  
finitissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
22,30. — Salone completamente e riccamente arredato



**Per la TOSSE  
PASTIGLIE  
PANERAJ  
in tutte le farmacie.**

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?  
— Al RECREIO "GATO  
PRETO" dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modis-  
sissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

**TRIANON**

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE'  
MODERNITA - LUSO  
E CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA



**OAPPELLI  
E  
VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. 7-3160

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretto di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
Liberio Badaró, 78 - Sobrelôja  
— Tel. 4-3509 —  
S. PAULO

**Atelier de Costura**

RUA LIBERIO BADARÓ 18 -  
SALA 10.  
Confessioni di qualunque tipo di  
vestiti femminili — Lavoro  
rapido — Prezzi modesti — Si  
modernizzano vestiti usati. ::

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**FERRO LAMINADO EM  
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
migliore del mercato. Fabbric-  
cazioni della Cia. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A**

**1:200\$000**

Desde este pre-  
ço encontram  
se de facto



**A RUA TUPY, 59  
VENDAS A PRAZO**

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e plu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
fili per calzatal, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per Cancelleria.

**RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181**

**Telefono: 2-2225 — S. PAULO**

Con l'uso della

# LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SABIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

1.0 — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;

2.0 — Tonifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;

3.0 — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;

4.0 Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;

5.0 — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA è una formula del compianto scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che è una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

## CHE ATÁ AVETE, SIGNORA?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÁ PRIMA DI RISPONDERE

E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIO' LA

### POMADA Onken

VALIOSA DESCOBERTA ALLEMA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie

Potete anche farne richiesta alla Cassetta Postale 2996.

— S. PAULO —

vá  
do

# MIRAMAR

INDO A SANTOS  
ainda mesmo que chova!



GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini Vendita a rate mensili — Otto, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, garantite.

José Nob. de Gerard R. Q. Bocayuva, 84 Tel. 2-0479 — S. PAULO

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

RUA JOSE' PAULINO N. 84

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, goblem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.0 PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.0 PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni; mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione: non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.

MUTTI

**Pastificio "Italla"**  
— DI —  
**OLIVA & REGGINO**  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. 7-3160

**TAPPEZZERIA** :: ::  
:: :: **JOSÉ GHILARDI**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4-4891.  
— S. PAULO —

Perché la pasta dentifricia  
**PANNAIN**  
**E' LA PREFERITA**  
Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE.  
Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a miriadi nella bocca — Evita la gengivite, la pyorrhoea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: **MEDICINALE.**  
**SI VENDE DA PER TUTTO**

Non bevete il vostro aperitivo senza il  
**BITTER CAMPARI**

**BEBAM A PODEROSA**  
**AGUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**  
Recebeida diariamente na fonte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 2. — Tel. 5-1979 — Apreciações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

**CASA PICK & PEROTTI**  
Brinquedos, Bicycletas, Gorike de fama mundial e accessorios em geral. Officina mechanica e pintura a fogo.  
— Tel. 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO

**Atelier e Officina de Pintura**  
Executam-se Retratos artisticos a oleo, do natural e de photographias.  
**Prof. Luiz Andrioli**  
Decorações muraes em estlo para apartamentos de luxo e egrejas. Pergaminhos etc. etc.  
R. Pennaforte Mendes, 18  
Tel. 2-1890 — S. PAULO

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**  
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2o plano. Telefono: 4-0141. — residencia: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

**AVVISO**  
La fabbrica di Mobili "BRASIL"  
CON NEGOZIO ALLA **Telefono 9-1709**  
**Avenida Celso Garcia, 50**  
E' la casa di mobili che offre i maggiori vantaggi, per il suo motto di "guadagnar poco per vender molto". E tutto questo per dare impulso alla propria fabbricazione. Il Sig. Aniello Sorrentino, proprietario della fabbrica, ha risolto di mettere in pratica lottimo sistema di vendere i mobili di sua produzione direttamente agli interessati.  
Con poco danaro la S. V. può mobiliare la sua residenza, come si vede dalla presente lista dei prezzi di alcuni mobili.

Guardarobba	85\$	125\$	210\$	
"Guarda longos"	65\$	90\$	165\$	
Letti per conlugi	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	65\$	75\$	
"Criados-mudos"	32\$	45\$	75\$	
Tolletes con uno specchio	250\$	280\$	310\$	
Tolletes con tre specchi	300\$	380\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casacas"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	240\$	300\$ e	350\$
Crustallere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comuni	80\$	85\$	45\$ e	60\$
Sedie americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezzi			850\$	
Dormitori per conlugi, con 6 pezzi			1.340\$	
Idem, ovali, e letto Maria Antonietta			1.750\$	
Sala da pranzo, con 10 pezzi	1.250\$	2.600\$		
Sala da visite, con 12 pezzi	220\$	290\$	350\$ e	650\$

Mobili di stile modernissimo. Legnami di primissimo ordine: "Embaya" e "Canella".  
I prezzi della presente lista sono per acquisti con pagamento "a vista". Si facilita il pagamento per comper superiori ai 500\$000.  
I prezzi sudetti comprendono imballaggio e trasporto a domicilio.  
Deposito: **AV. RANGEL PESTANA, 65 S. PAULO**  
Fabbrica: **RUA ALMIRANTE BRASIL, 29 TELEF. 9.0685**  
(Palazzo Proprio)

**Forme per calzatura**  
  
e per far "palmes" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Abreu No 13, presso il GARAGE S. Bente.

**CASA CREMONINI**  
Importação Directa de Oleos, Vernizes, Agua-Raz, Alvalades, Pincels e Tintas preparadas.  
**Armindo Cremonini**  
Sortimento completo de Es-maltes das principaes fabricas Inglesas e Alemãs.  
Telephone 4-8867  
Rua da Consolação, No 176  
— S. PAULO —

**Dr. Filippo de Filippo**  
**MEDICO E OPERATORE**  
Chirurgo delle Beneficenza — Portoghese — Ple-cola ed altri chirurgia — Malattie delle signore — Consulti: dalle 14 alle 16. — Consultorio e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu) Tel. 4-0734



**Isterismo, Malattie nervose in generale, Spleen, irritabilità, insonnia, Vertigini.**

Tutte le volte che si tratta di regolarizzare il sistema nervoso turbato nelle sue funzioni, quando non esistono alterazioni organiche nell'elemento anatomico l'uso dell'*Iperbiotina Malesci* è ben indicato; associando poi la cura interna all'esterna (Lozione d'*Iperbiotina*) gli effetti curativi sono positivi e immancabili.

L'isterismo è una delle malattie più diffuse specialmente nel sesso debole ed esige un sistema di cura ben diretto; l'*Iperbiotina Malesci* per uso interno e la Lozione d'*Iperbiotina*, corrispondono pienamente allo scopo, atteso anche il duplice assorbimento e la completa trasfusione nell'organismo.

In generale per tutte le persone obbligate per loro ufficio a sforzi mentali continui troveranno un rimedio sicuro nell'*Iperbiotina Malesci*, sia interna, che esterna, per ricostituire le forze, preservarsi da serie malattie di esaurimento cerebrale e spinale. L'*Iperbiotina Malesci* è indispensabile per mantenere la vigoria della gioventù accompagnata da benessere che rende di umore gaio e tranquillo e bella la vita.

L'*Iperbiotina Malesci* ha operato dei veri prodigi, se il successo tarda a spiegarsi non bisogna perdersi il coraggio ed anzi persistere nella cura e gli effetti salutari sono immancabili, poiché l'*Iperbiotina Malesci* quest'eroico rimedio combatte le cause, mentre gli altri rimedi adoperati fino ad oggi agiscono sui sintomi o sugli effetti semplicemente. L'*Iperbiotina Malesci* è una biotina *fin de siècle*, igienica, febbrifuga, corroborante, indispensabile alla formazione e rigenerazione del principio vitale (sangue) per mantenersi sani e viver lungamente. L'*Iperbiotina Malesci* sola può ridonare le tre cose essenziali della vita, GIOVENTÙ, FORZA E SALUTE.

Concessionari esclusivi per lo Stato di S. Paolo

**RICCARDO PETTINATI & CIA.**

Praça da Sé, 34 - Sob. — Tel. 2-1255